

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	78 (1987)
<b>Heft:</b>	[1]: Jahresheft = Annuaire
<b>Rubrik:</b>	Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE) = Union des Centrales Suisses d'Electricité (UCS)

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# B Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE) Union des Centrales Suisses d'Electricité (UCS)

Sitz / Siège: Zürich 1, Bahnhofplatz 3

Gründungsdatum: Aarau, am 19. Mai 1895 – Date de la fondation: le 19 mai 1895 à Aarau

## 1. Präsidenten – Présidents

Wagner	Zürich	(Vorort)	1895	Ringwald	Luzern <sup>1)</sup>	1. 7.1919 bis/jusqu'au 31.12.1930
Chavannes	Neuchâtel	(Vorort)	1896–1897	Schmidt	Lausanne	1. 1.1931 bis/jusqu'au 31.12.1945
Köpsel	Wynau	(Vorort)	1897–1898	Frymann	Zürich	1. 1.1946 bis/jusqu'au 31.12.1953
Lauber	Rathausen	(Vorort)	1898–1900	Aeschimann	Olten	1. 1.1954 bis/jusqu'au 13. 9.1958
Geneux	St-Imier	(Vorort)	1900–1901	Payot	Clarens-Montreux	13. 9.1958 bis/jusqu'au 31. 8.1963
Utinger	Zug	(Vorort)	1901–1902	Savoie	Bern	31. 8.1963 bis/jusqu'au 16. 9.1966
de Montmollin	Lausanne	(Vorort)	1902–1903	Rosenthaler	Basel	16. 9.1966 bis/jusqu'au 6. 9.1969
Allemann	Olten	(Vorort)	1903–1904	Trümpy	Olten	6. 9.1969 bis/jusqu'au 7. 9.1974
Maurer	Fribourg	(Vorort)	1904–1905	Babaiantz	Lausanne	7. 9.1974 bis/jusqu'au 25. 8.1978
Oppikofer	Bern	(Vorort)	1905–1906	von Schulthess	Zürich	25. 8.1978 bis/jusqu'au 3. 9.1982
Zaruski	St. Gallen	(Vorort)	1906–1911	Bucher	Luzern	3. 9.1982 bis/jusqu'au 5. 9.1986
Dubochet	Territet	(Vorort)	1911–1919	Martin	Clarens	ab/dès 5. 9.1986

<sup>1)</sup> Ab 1919 wurde das System des «Vorortes» fallengelassen.

<sup>1)</sup> En 1919 le système du «Vorort» fut abandonné.

## 2. Generalversammlungen – Assemblées générales

1. Aarau . . . . .	1895	33. Lausanne . . . . .	1925	65. Solothurn . . . . .	1956
2. Luzern . . . . .	1896	34. Basel . . . . .	1926	66. Genève . . . . .	1957
3. Neuchâtel . . . . .	1897	35. Interlaken . . . . .	1927	67. St. Gallen . . . . .	1958
4. Zürich . . . . .	1898	36. Baden . . . . .	1928	68. St. Moritz . . . . .	1959
5. Burgdorf . . . . .	1899	37. St. Moritz . . . . .	1929	69. Locarno . . . . .	1960
6. Basel . . . . .	1900	38. Genève . . . . .	1930	70. Montreux . . . . .	1961
7. Montreux . . . . .	1901	39. Bern . . . . .	1931	71. Schaffhausen . . . . .	1962
8. St. Gallen . . . . .	1902	40. Solothurn . . . . .	1932	72. Davos . . . . .	1963
9. Lausanne . . . . .	1903	41. Lugano . . . . .	1933	73. Sitten . . . . .	1964
10. St. Moritz . . . . .	1904	42. Aarau . . . . .	1934	74. Interlaken . . . . .	1965
11. Fribourg . . . . .	1905	43. Zermatt . . . . .	1935	75. Zug . . . . .	1966
12. Bern . . . . .	1906	44. St. Gallen . . . . .	1936	76. Lausanne . . . . .	1967
13. Luzern . . . . .	1907	45. Wengen . . . . .	1937	77. Biel . . . . .	1968
14. Solothurn . . . . .	1908	46. Fribourg . . . . .	1938	78. St. Gallen . . . . .	1969
15. La Chaux-de-Fonds . . . . .	1909	47. Bern . . . . .	1939	79. Aarau . . . . .	1970
16. Schaffhausen . . . . .	1910	48. Luzern . . . . .	1940	80. Flims . . . . .	1971
17. Genève . . . . .	1911	49. Burgdorf . . . . .	1941	81. Bern . . . . .	1972
18. Zürich . . . . .	1912	50. Basel . . . . .	1942	82. Montreux . . . . .	1973
19. Basel . . . . .	1913	51. Montreux . . . . .	1943	83. Olten . . . . .	1974
20. Bern . . . . .	1914	52. Neuchâtel . . . . .	1944	84. Lugano . . . . .	1975
21. Luzern . . . . .	1915	53. Zürich . . . . .	1945	85. Weinfelden . . . . .	1976
22. Baden . . . . .	1916	54. Bern (a.o. GV) . . . . .	1945	86. Luzern . . . . .	1977
23. Lugano . . . . .	1917	55. Solothurn . . . . .	1946	87. St. Moritz . . . . .	1978
24. Olten (a.o. GV) . . . . .	1918	56. Interlaken . . . . .	1947	88. Zofingen . . . . .	1979
25. Montreux . . . . .	1919	57. Chur . . . . .	1948	89. Genève . . . . .	1980
26. Luzern (a.o. GV) . . . . .	1920	58. Lausanne . . . . .	1949	90. Schaffhausen . . . . .	1981
27. Olten . . . . .	1920	59. Winterthur . . . . .	1950	91. Interlaken . . . . .	1982
28. Zürich . . . . .	1921	60. Basel . . . . .	1951	92. Neuchâtel . . . . .	1983
29. Chur . . . . .	1922	61. Fribourg . . . . .	1952	93. Lugano . . . . .	1984
30. Olten (a.o. GV) . . . . .	1922	62. Zermatt . . . . .	1953	94. Triesen FL . . . . .	1985
31. Brunnen . . . . .	1923	63. Glarus . . . . .	1954	95. Montreux . . . . .	1986
32. Sion . . . . .	1924	64. Luzern . . . . .	1955		

### 3. Vorstand – Comité

#### Präsident / Président

*Martin Jean-Jacques*, directeur, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens\*).

#### Vizepräsident / Vice-président:

*Harder Franz Josef*, Direktionspräsident, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 8023 Zürich\*).

#### Übrige Mitglieder / Membres:

*Ducor Louis*, président des Services Industriels de Genève, 1204 Genève.

*Nicolai Leo Artur*, administrativer Geschäftsleiter, AG Bündner Kraftwerke, 7250 Klosters.

*Niederberger Alex*, Dr. rer. pol., Direktor, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg\*).

*Peter Jules*, Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

*Remondeulaz Jean*, directeur, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

*Rutishauser Max*, Direktor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

*Schnetzler Mario*, Direktor, St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, 9000 St. Gallen.

*Sciaroni Luigi*, direttore, Azienda Elettrica Ticinese, 6500 Bellinzona\*).

*Straumann Richard*, Dr.-Ing., Direktor, Industrielle Werke Basel, 4008 Basel.

*Von Werdt Rudolf*, Direktionspräsident, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25\*).

*Zuber Arnold*, Betriebsleiter, Elektrizitätswerk Frauenfeld, 8500 Frauenfeld.

\*) Mitglieder des Ausschusses – Membres du bureau.

### Rechnungsrevisoren – Contrôleurs des comptes

*Meylan Gérard*, directeur, Société des Forces Electriques de la Goule S.A., 2610 St-Imier.

*Niederhauser Peter*, Direktor, Elektrizitätswerk der Stadt Schaffhausen, 8201 Schaffhausen.

#### Suppleanten – Suppléants:

*Maire Etienne*, directeur, Société des Usines de l'Orbe, 1350 Orbe.

*Schiltknecht Marco*, Direktor, Industrielle Betriebe Interlaken, 3800 Interlaken.

### 4. Geschäftsstelle – Gérance

#### Sekretariat – Secrétariat

Bureaux: Bahnhofplatz 3, Zürich 1,  
Tel. (01) 211 51 91, Telex 814 002 ucs ch,  
Telefax 01/221 04 42

Postadresse: Postfach 6140, 8023 Zürich  
Adresse postale: Case postale 6140, 8023 Zurich

**Bulletin SEV/VSE, «Elektrizitätswirtschaft»**

**Bulletin ASE/UCS, «Economie électrique»**

Redaktor – Rédacteur: *Blum Wilfried*, dipl. Ing.

**Direktor / Directeur:** *Keppler Eugène*, Dr. iur.  
**Stv. Direktor / Directeur-adjoint:** *Breu Max*, dipl. Ing. ETH.  
*Blanc Jean-Paul*, dipl. Phys. ETH; *Bucher Erwin*, Dr. rer. pol.;  
*Hofer Paul*; *Keiser Rudolf*; *Mutzner Jürg*, dipl. Ing. ETH.

#### Einkaufsabteilung – Section des achats

Bureaux: Bahnhofplatz 3, Zürich 1,  
Tel. (01) 211 51 91, Telex 814 002 ucs ch

Postadresse: Postfach 6140, 8023 Zürich  
Adresse postale: Case postale 6140, 8023 Zurich

Leiter / Chef: *Keppler Eugène*, Dr. iur., Direktor des VSE.

Sachbearbeiter / Responsable: *Keiser Rudolf*.

## 5. Kommissionen des VSE – Commissions de l'UCS

Ernannt vom Vorstand des VSE – Nommées par le Comité de l'UCS  
Amtsdauer 1987/88/89 – Période 1987/88/89

### 5.1 Kommission für Elektrizitätstarife – Commission pour les tarifs d'énergie électrique

#### Präsident / Président:

*Wintz René*, sous-directeur, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1000 Lausanne 5.

#### Übrige Mitglieder / Membres:

*Bieri Stephan*, Dr., Direktor, Aargauisches Elektrizitätswerk, 5001 Aarau.

*Bitterli Franz*, stellv. Direktor, Elektra Birseck, 4142 Münchenstein.

*Bräm Alfred*, Vizedirektor, Bernische Kraftwerke AG, Postfach, 3000 Bern 25.

*Dommann Franz*, Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

*Eichenberger Roland*, Ingenieur, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden.

*Grossenbacher Charles-André*, directeur, Ville de Neuchâtel, Service de l'électricité, 2001 Neuchâtel.

*Hugentobler Ernst*, Direktor, Elektra Fraubrunnen, 3303 Jegenstorf.

*Lagier Jean-Claude*, sous-directeur, Services Industriels de Genève, Service de l'Electricité, 1211 Genève.

*Légeret Marc*, Direktor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

*Pedrazzini Luigi*, direttore aggiunto, Società Elettrica Sopracenerina, 6600 Locarno.

*Schäffer Klaus-Peter*, Dr., Direktor, Elektra Basel-Land, 4410 Liestal

*von Schulthess, Hanspeter*, Direktor, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, 8023 Zürich.

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS.  
Sachbearbeiter/Responsable: *Mutzner Jürg*, dipl. Ing. ETH.

### 5.2 Kommission für Personalfragen – Commission pour les questions de personnel

#### Präsident / Président:

*Babaiantz Christophe*, Dr en droit, président de la direction, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

#### Übrige Mitglieder / Membres:

*Bucher Jörg*, Dr. iur., Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

*Grob Eduard*, Dr. iur., Direktor, Kraftwerk Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

*Harder Franz Josef*, Direktionspräsident, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 8023 Zürich.

*Martin Jean-Jacques*, directeur, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens.

*Pedrazzini Luigi*, direttore aggiunto, Società Elettrica Sopracenerina, 6600 Locarno.

*Raeflaub Heinz*, Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.

*Rutishauser Max*, Direktor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS.  
Sachbearbeiter/Responsable: *Keiser Rudolf*

### 5.3 Kommission für Versicherungsfragen – Commission pour les questions d'assurance

#### Präsident / Président:

*Bucher Jörg*, Dr. iur., Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

#### Übrige Mitglieder / Membres:

*Cand Philippe*, lic. en droit, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

*Hauser Fritz*, Prokurist, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.

*Jost Christoph*, Fürsprecher, Vizedirektor, Kraftwerke Oberhasli AG, 3862 Innertkirchen.

*Martenet Daniel*, Vizedirektor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden.

*Marti Jürg*, Dr. iur., Vizedirektor, Elektrizitätsgesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

*Rutishauser Max*, Fürsprecher, Direktor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

*Schaer Pierre*, fondé de pouvoir, Grande Dixence S.A., 1950 Sion.

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS.  
Sachbearbeiter/Responsable: *Bucher Erwin*, Dr.

### 5.4 Kommission für Rechtsfragen – Commission pour les questions juridiques

#### Präsident / Président:

*Althaus René*, Dr. iur., Rechtskonsulent, stellv. Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.

#### Übrige Mitglieder / Membres:

*Deschenaux Jean*, secrétaire général, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg.

*De Techtermann Martin*, lic. en droit, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

*Frank Bruno*, Dr. iur., Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

*Grob Eduard*, Dr. iur., Direktor, Kraftwerk Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

*Rothenfluh Alex*, Dr. iur., Rechtskonsulent, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

*Rutishauser Max*, Fürsprecher, Direktor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

*Schlatter Arthur*, Dr. iur., stv. Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden.

#### Technischer Experte / Expert technique:

*Kunz Alexander*, Vizedirektor, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS.  
Sachbearbeiter/Responsable: *Bucher Erwin*, Dr.

## **5.5 Kommission für Fragen der Kriegsorganisation** **Commission pour les questions d'organisation de guerre**

### **Präsident / Président:**

*Hürzeler Paul*, Direktor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

### **Übrige Mitglieder / Membres:**

*Hofer Frédéric*, Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.

*Küffer Kurt*, Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden

*Leibundgut Maurice*, chef d'exploitation, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

*Remondeulaz Jean*, directeur, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

*Schwab Fred*, Dr. sc. techn., Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

*Sciaroni Luigi*, direttore, Azienda Elettrica Ticinese, 6500 Bellinzona.

*Stöcklin Jörg*, Oberingenieur der Abteilung Kraftwerke, Generaldirektion SBB, 3030 Bern

*Tognina Plinio*, Kraftwerke Hinterrhein AG, 7430 Thusis.

*Weber Urs*, Werksdirektor, Schweizerische Aluminium AG, 3965 Chippis.

Ex officio: Der Direktor des VSE und das Eidg. Starkstrominspektorat – le directeur de l'UCS et l'Inspection fédérale des installations à courant fort.

Sachbearbeiter/Responsable: *Blanc Jean-Paul*, dipl. Phys. ETH.

## **5.6 Kommission für technische Betriebsfragen** **Commission pour les questions d'exploitation techniques**

### **Präsident / Président:**

*Schwab Fred*, Dr. sc. techn., Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

### **Übrige Mitglieder / Membres:**

*Haberstich Heinz*, Leiter der Abteilung Konsumenten, Elektrizitätswerk des Kantons Schaffhausen, 8201 Schaffhausen.

*Kümmerly Hans*, Chef des Büros für Zähler und Netzkommmandoanlagen, Bernische Kraftwerke AG, 2560 Nidau.

*Mariotta Pietro*, vice direttore, Società Elettrica Sopracerina, 6600 Locarno.

*Moser Hans*, Hauptabteilungsleiter Logistik, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

*Schreiber Rolf*, Chef Elektronik, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich

*Tribolet Willy*, chef de division de la distribution, Service de l'Electricité de Genève, 1211 Genève.

*Virdis Philippe*, chef du service études et constructions, Entreprises Electriques Fribourgoises, 1701 Fribourg.

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS.

Sachbearbeiter/Responsable: *vakant/vacant*.

## **5.7 Kommission für Diskussionsversammlungen über Betriebsfragen** **Commission pour les journées de discussions sur les questions d'exploitation**

### **Präsident / Président:**

*Peter Jules*, Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

### **Übrige Mitglieder / Membres:**

*Bugnon Bernard*, ing. dipl. EPFL, Service de l'Electricité de Genève, 1211 Genève.

*Bühler Hugo*, Direktor, Städtische Werke Uster, 8610 Uster.

*Desponds Robert*, sous-directeur, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens.

*Egli Fritz*, Direktor, Elektrizitätswerk Höfe, 8808 Pfäffikon.

*Herger Hans*, Direktor, Elektrizitätswerke Bündner Oberland AG, 7130 Ilanz

*Meier Herbert*, Vizedirektor, St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, 9000 St. Gallen.

*Panchaud Paul-Daniel*, directeur, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1000 Lausanne 5.

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS.

Sachbearbeiter/Responsable: *Bucher Erwin*, Dr.

## **5.8 Kommission für Holzschutz im Leitungsbau** **Commission pour la protection des bois dans la construction de lignes**

### **Präsident / Président:**

*Zingg Robert*, Technischer Adjunkt, Abteilung Netzbau, St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, 9000 St. Gallen.

### **Übrige Mitglieder / Membres:**

*Dauwalder Rudolf*, Abteilungsleiter, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.

*Domenig Max*, Betriebsleiter Netzbetrieb, AG Bündner Kraftwerke, 7250 Klosters.

*Fink Otto*, Betriebsleiter, Dorfkorporation, 9642 Ebnat-Kappel

*Gyger Charles*, Ing. HTL, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

*Prior Pierre*, chef de région, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1260 Nyon.

*Schmid Bernhard*, Freileitungsbauchef, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

Vertreter der PTT / Représentant des PTT:

*Rickli Albert*, Sektionschef PTT, Abteilung Fernmeldebau, Generaldirektion PTT, 3000 Bern.

Wissenschaftlicher Mitarbeiter / Collaborateur scientifique:

*Graf Erwin*, Dr., Vorsteher Abt. Biologie, Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt, 9001 St. Gallen.

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS.

Sachbearbeiter/Responsable: *vakant/vacant*.

## 5.9 Kommission für Zählerfragen – Commission pour les questions de compteurs

### Präsident / Président:

Kümmerly Hans, Chef des Büros für Zähler und Netzkommmandoanlagen, Bernische Kraftwerke AG, 2560 Nidau.

### Übrige Mitglieder / Membres:

Brugger Hans, Chef der Zählerabteilung, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8953 Dietikon.

Desponts Robert, chef du service des compteurs, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens.

Fiala Jean-Jacques, chef de la section compteurs, Service de l'Électricité de Genève, 1211 Genève.

Moser Hans, Hauptabteilungschef Logistik, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

Müller Ernst, Prüfamtvorsteher, Elektrizitätswerk des Kantons Thurgau, Burgerholzstrasse 48, 8500 Frauenfeld.

Pfister Werner, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Zähler- und Uhrenabteilung, Pfingstweidstrasse 85, 8005 Zürich.

Steiner Niklaus, Vizedirektor, Elektra Birseck, 4142 Münchenstein.

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS.

Sachbearbeiter/Responsable: *vakant/vacant*.

## 5.10 Kommission für die Einkaufsabteilung – Commission pour la Section des Achats

### Präsident / Président:

Lüthi Werner, Einkaufschef, Elektrizitätswerk der Stadt Bern, 3001 Bern.

### Übrige Mitglieder / Membres:

Eggenberger Hans, Wasser- und Elektrizitätswerk der Gemeinde Buchs, 9470 Buchs.

Frei Hans, St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, 9000 St. Gallen.

Furter Max, Einkaufschef, Industrielle Betriebe der Stadt Aarau, 5001 Aarau.

Rime Auguste, Services industriels de la ville de Bulle, 1630 Bulle.

Spahr Ernst, Chef der Materialabteilung, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

Stoltz Hansrudolf, Materialverwalter, Industrielle Werke Basel, 4008 Basel.

Zellweger Henri, chef du bureau stocks et achats, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens.

Zuber Arnold, Betriebsleiter, Elektrizitätswerk Frauenfeld, 8500 Frauenfeld.

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS.

Sachbearbeiter/Responsable: *Keiser Rudolf*.

## 5.11 Ärztekommision zum Studium der Starkstromunfälle

### Commission des médecins pour l'étude des accidents dus au courant fort

### Präsident / Président:

Rickenbach Markus W., Direktor, Kraftwerke Brusio AG, 7742 Poschiavo.

### Übrige Mitglieder / Membres:

Allgöwer Martin, Prof. Dr. med., Departement Chirurgie, Kantonsspital Basel, 4031 Basel.

Baur Ernst, Prof. Dr. med., Dreilindenstrasse 46, 6006 Luzern.

Jost Marcel, Dr. med., Spezialarzt FMH für innere Medizin, Schweizerische Unfallversicherungsanstalt, 6002 Luzern.

Matter Peter, Prof. Dr. med., Chefarzt, Spital Davos, 7270 Davos.

Moser Konrad, Dr. med., Bahnärztlicher Dienst SBB, Bollwerk 10, 3000 Bern.

Perren Stephan M., Prof. Dr. med., Dischmastr. 22, 7270 Davos.

von Schulthess Hanspeter, Direktor, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, 8023 Zürich.

Steinemann Heiner, Direktor, Elektrizitätswerk des Kantons Schaffhausen, 8201 Schaffhausen.

Stofer Alexander R., PD. Dr. med., Oberarzt, Gerichtsmedizinisches Institut, Bühlstrasse 20, 3000 Bern.

Zellweger Georg, Dr. med., leitender Arzt, Chirurg. Klinik B, Universitätsspital, 8001 Zürich.

Ex officio: Der Direktor des VSE und der Eidg. Starkstrominspektor – le directeur de l'UCS et l'Inspecteur fédéral des installations à courant fort.

Sachbearbeiter/Responsable: *Keiser Rudolf*.

## 5.12 Kommission für Elektrofahrzeuge – Commission du véhicule électrique

### Präsident / Président:

Payot Henri, directeur technique, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens.

### Übrige Mitglieder / Membres:

Böhnen Urs, Vizedirektor, Infel, Bahnhofplatz 9, 8023 Zürich.

Brodbeck Adolf, Elektra Birseck, 4142 Münchenstein.

Casal Fritz, Dr., Direktor, Interkantonales Technikum Rapperswil, Ingenieurschule, 8640 Rapperswil.

Jaquet Camille, Direktor, Städtische Werke Winterthur, 8400 Winterthur.

Jeanneret René, professeur à l'école d'ingénieurs de Biel, 2500 Biel.

Roth Max-François, directeur, Office d'Electricité de la Suisse Romande (OFEL), 1000 Lausanne 9.

Vetsch Robert, Werkstättenchef, Industrielle Betriebe der Stadt Aarau, 5001 Aarau.

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS.

Sachbearbeiter/Responsable: *Blum Wilfried*, dipl. Ing.

## 5.13 Kommission für Berufsbildungsfragen – Commission de la formation professionnelle

### Präsident / Président:

Accola Paul, Direktor, Industrielle Betriebe der Stadt Chur, 7004 Chur.

### Übrige Mitglieder / Membres:

Besson Jacques, ingénieur-chef, Service de l'Électricité de la Ville de Lausanne, 1000 Lausanne 9.

Bürgisser Theodor, Chef der Abteilung Netzbetrieb, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, 8023 Zürich.

Colombo Benno, Chef des Lehrlingswesens, Industrielle Betriebe der Stadt Aarau, 5001 Aarau.

Fellay Gilbert, directeur, Service Industriels de Sierre, 3960 Sierre.

Häni Samuel, Ing. HTL, Abteilung für die Betriebsleitungen, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.

*Kottmann Charles*, Vizedirektor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.  
*Perret Guido*, Betriebsleiter, Elektrizitätswerk Männedorf, 8708 Männedorf.  
*Reichenbach Fritz*, ing. ETS, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg.  
*Wolf Richard*, Ing. HTL, Chef Hausinstallationskontrolle, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

*Wymann Walter*, Direktor, Elektrizitätswerk Jona-Rapperswil, 8645 Jona.

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS.  
Sachbearbeiter/Responsable: *Keiser Rudolf*.

## **5.14 Prüfungskommission für die Berufsprüfung der KKW-Anlagenoperateur (C-Operateur) Commission d'examen pour l'examen professionnel pour opérateur d'installations de Centrale Nucléaire (opérateur C)**

**Präsident / Président:**  
*Portmann Fritz*, Kernkraftwerk Beznau, 5312 Döttingen.

*Rey Kurt*, Kernkraftwerk Mühleberg, 3202 Mühleberg.  
*Roth René*, Kernkraftwerk Beznau, 5312 Döttingen.  
*Wilhelm Hans*, Kernkraftwerk Leibstadt AG, 4353 Leibstadt.

**Übrige Mitglieder / Membres:**  
*Gautschi Kurt*, Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG, 4658 Däniken.  
*Hugentobler Niklaus*, Kernkraftwerk Leibstadt AG, 4353 Leibstadt.

**Sekretär / Secrétaire:**  
*Keiser Rudolf*, VSE, 8023 Zürich.

## **5.15 Kommission für Information – Commission de l'information**

**Präsident / Président:**  
*Küffer Kurt*, Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden.

*Lutz Hans Rudolf*, Dr., Direktor, Kernkraftwerk Kaiseraugst AG, c/o Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.  
*Meichle Adolf*, Dr., stellv. Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.  
*Peter Alfred*, Dr., Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.  
*Tromp Christoph*, Informationschef, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 8023 Zürich.

**Übrige Mitglieder / Membres:**  
*Hofer Paul*, Leiter der Informationsstelle, Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke, 8023 Zürich.  
*Jaquet Camille*, Direktor, Städtische Werke Winterthur, 8400 Winterthur.  
*Kälin Jean-Martin*, directeur-adjoint, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.  
*Killer Erich*, Dr., Mitglied der Geschäftsleitung der Kernkraftwerk Leibstadt AG, 8022 Zürich.

Ex officio: Der Direktor des VSE – le directeur de l'UCS.  
Sekretär / Secrétaire: *Lienert Urs*, dipl. Betriebsökonom HWV.

## **6. Kommissionen, deren Mitglieder nur teilweise vom VSE-Vorstand gewählt sind Commissions, dont les membres ne sont designés que partiellement par le comité UCS**

### **6.1 Aufsichtskommission für die Einführungskurse Netzelektriker Commission de surveillance des cours d'introduction d'électricien de réseau**

**Präsident / Président:**  
*Chevalier Jean-Pierre*, Bernische Kraftwerke AG, Betriebsleitung Biel, 2502 Biel.

*Halter Max*, AG Elektrizitätswerk Tamins, 7015 Tamins.  
*Möri Hugo*, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.  
*Moser Ernst*, Aargauisches Elektrizitätswerk, 5001 Aarau.  
*Perusset Philippe*, Electricité Neuchâteloise S.A., 2035 Corcelles.  
*Pronini Piergiorgio*, Azienda Elettrica Ticinese, 6501 Bellinzona.

**Vertreter des VFFK / Représentants de l'AECL:**  
*Hegi Robert*, R. Hegi & Co., 4349 Mettau  
*Kull Robert*, Kull & Cie, 8038 Zürich  
*Meyer Markus*, Jakob Kappeler AG, 2556 Schwadernau

**Sekretär / Secrétaire:**  
*Keiser Rudolf*, VSE, 8023 Zürich.

**Vertreter des VSE / Représentants de l'UCS:**  
*Besson Jacques*, Service de l'Électricité de la Ville de Lausanne, 1000 Lausanne 9.

## **6.2 Prüfungskommission für die Berufsprüfung und die höhere Fachprüfung für Netzelektriker** **Commission d'examen pour l'examen professionnel et l'examen professionnel supérieur** **d'électricien de réseau**

### **Präsident / Président:**

*Gyger Charles*, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

### **Vertreter des VFFK / Représentants de l'AELC:**

*Frank Michel*, c/o Duvoisin & Groux Cie. SA, 1030 Bussigny-près-Lausanne.  
*Rohn Alexander*, c/o Rohn Elektro-Unternehmen, 4553 Subingen.

### **Vertreter des VSE / Représentants de l'UCS:**

*Flukiger Robert*, Services Industriels de Genève, 1211 Genève 11.

*Heizmann Ernst*, Elektrizitätswerk des Kantons Schaffhausen, 8201 Schaffhausen.

*Luterbacher Urs*, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.  
*Pargätschi Ernst*, Elektrizitätswerk der Landschaft Davos, 7270 Davos-Platz.  
*Prior Pierre*, chef de région, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1260 Nyon.

### **Sekretär / Secrétaire:**

*Keiser Rudolf*, VSE, 8023 Zürich.

## **6.3 Aufsichtskommission für die Technikerschule beim Eidgenössischen Institut für Reaktorforschung (EIR)** **Commission de surveillance de l'école technique auprès de l'institut fédéral de recherches en matière de réacteurs**

### **Präsident / Président:**

*Niederberger Alex*, Dr., Kernkraftwerk Leibstadt AG, c/o Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

### **Vertreter des EIR / Représentant de l'EIR:**

*Loepfe Edmund*, Dr., Leiter der Hauptabteilung Wissenschaftlich-Technische Dienste, Eidgenössisches Institut für Reaktorforschung, 5303 Würenlingen.

### **Vertreter des VSE / Représentants de l'UCS:**

*Hälg Robert*, Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG, Postfach 55, 4658 Däniken.

*Wenger Hans*, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach, 5401 Baden.

*Weyermann Peter*, Bernische Kraftwerke AG, Postfach, 3000 Bern 25.

### **Sekretariat/Secrétariat:**

*Born Esther*, lic.iur., EGL, 4335 Laufenburg

## **6.4 Prüfungskommission für die Meisterprüfung des VSEI und des VSE** **Commission pour les examens de maîtrise de l'USIE et de l'UCS**

### **Präsident / Président:**

*Schwaller Victor*, Chef du Service des contrôles, Entreprises Électriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg.

### **Vertreter des VSEI / Représentants de l'USIE:**

*Amherd Albert*, dipl. Elektro-Installateur, 3902 Brig.  
*Bosshard René*, dipl. Elektro-Installateur, 6900 Lugano.  
*Jost Clemens*, dipl. Elektro-Installateur, 5200 Brugg.  
*Schlosser Alfred*, dipl. Elektro-Installateur, 2500 Biel.

### **Ersatzmänner des VSEI / Remplaçants de l'USIE:**

*Hänni Marcel*, 2800 Delémont.  
*Hess Paul*, 3000 Bern.  
*Pfister Ernst*, 2540 Grenchen.

### **Ersatzmänner des VSE / Remplaçants de l'UCS:**

*Andreoli Franco*, Aziende Industriali della Città di Lugano, 6901 Lugano.

*Joillet François*, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens.  
*Kälin Willi*, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

### **Vertreter der PTT-Betriebe / Représentants des PTT:**

*Wüthrich Willy*, Chef der Sektion Schwach- und Starkstromanlagen der Generaldirektion PTT, 3000 Bern 33.

### **Ersatzmann der PTT-Betriebe / Remplaçant des PTT:**

*Toriani Klaus*, 3000 Bern 33.

### **Vertreter des Eidg. Starkstrominspektorates / Représentant de l'Inspection fédérale des installations à courant fort:**

*Morosi Lino*, Starkstrominspektor, 6517 Arbedo.

### **Sekretär / Secrétaire:**

*Brütsch Walter*, VSEI, 8021 Zürich.

### **Vertreter des VSE / Représentants de l'UCS:**

*Bentele Gallus*, Installationschef, St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, 9000 St. Gallen.

*Biel Werner*, Elektra Birseck, 4142 Münchenstein.

*Puget Gérard*, Service de l'Electricité de Genève, 1211 Genève.

## **6.5 Schweizerische Aufsichtskommission über die Einführungskurse im Elektro-Installationsgewerbe** **Commission Suisse de surveillance des cours d'introduction au métier de monteur-électricien**

### **Präsident / Président:**

*Savoy René*, Genève

### **Vertreter des VSEI / Représentants de l'USIE:**

*Argast André*, Reinach.  
*Balsiger Arnold*, Lausanne.  
*De Lorenzi Adriano*, Locarno.  
*Lehmann Albert*, Gossau.  
*Schlosser Alfred*, Biel.

### **Vertreter des VSE / Représentants de l'UCS:**

*Berclaz Roger*, Services Industriels de la Ville de Sion, 1951 Sion.

*Krüsi Paul*, Industrielle Betriebe der Stadt Aarau, 5001 Aarau.

*Wolf Richard*, Elektrizitätswerk des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

### **Sekretär / Secrétaire:**

*Brütsch Walter*, VSEI, 8021 Zürich.

## **6.6 Schweizerische Aufsichtskommission über die Einführungskurse für Elektrozeichner Commission Suisse de surveillance des cours d'introduction au métier de dessinateur-électricien**

**Präsident / Président:**  
*Meier Willi, Zürich.*

**Vertreter des VSEI / Représentants de l'USIE:**  
*Fries Hans, Kriens.  
Grand Roland, Brig/Glis.*

**Vertreter der Schweizerischen Vereinigung beratender Ingenieure / Représentant de l'Association suisses des ingénieurs-conseils (ASIC):**  
*Stauffer Heinz, Volketswil.*

**Vertreter des Vereins Schweizerischer beratender Installations-Ingenieure / Représentant de l'Association suisse des installateurs-ingénieurs conseil (SBII):**  
*Janzi Rudolf, Zürich.*

**Vertreter des VSE / Représentants de l'UCS:**  
*Reichenbach Fritz, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701  
Fribourg.  
Schmid Alois, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.*

**Sekretär / Secrétaire:**  
*Brütsch Walter, VSEI, 8021 Zürich.*

## **7. Vertreter des VSE bei der Internationalen Union der Erzeuger und Verteiler elektrischer Energie (UNIPEDE) Représentants de l'UCS auprès de l'Union Internationale des Producteurs et Distributeurs d'Energie Electrique (UNIPEDE)**

### **7.1 Direktionskomitee / Comité de direction:**

#### **Mitglieder / Membres:**

Bucher Jörg, Dr. iur., Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.  
Martin Jean-Jacques, directeur, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens.

### **7.2 Dem Direktionskomitee direkt unterstellte Komitees Comités rattachés au Comité de direction**

**Leitendes Komitee des Systems für den Austausch und die Verarbeitung von Informationen über Vorgänge in Kernkraftwerken / Comité exécutif du système d'échange et de traitement de l'information sur les événements des centrales nucléaires:**

Bucher Jörg, Dr. iur., Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

**Technisches Komitee des Systems für den Austausch und die Verarbeitung von Informationen über Vorgänge in Kernkraftwerken / Comité technique du système d'échange et de traitement de l'information sur les événements des centrales nucléaires:**

Häusermann Rudolf, dipl. Ing. ETH, Kernkraftwerk Leibstadt, 4353 Leibstadt.

### **7.3 Studienkomitees und Studienunterkomitees Comités d'études et Sous-comités d'études**

#### **Studienkomitee für Kernenergie / Comité d'études de l'énergie nucléaire:**

Fischer Peter U., Direktor, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

#### **Studienkomitee für Statistiken / Comité d'études des statistiques:**

Mutzner Jürg, dipl. Ing. ETH, Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke, 8023 Zürich.

#### **Studienkomitee für Wärmekrafterzeugung / Comité d'études de la production thermique:**

de Haller Yves, directeur-adjoint, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

#### **Medizinisches Studienkomitee / Comité d'études médicales:**

Jost Marcel, Dr. med., Spezialarzt für innere Medizin, Schweizerische Unfallversicherungsanstalt, 6002 Luzern.

#### **Studienkomitee für Wärmekraftwerk-Chemie / Sous-comité d'études de la chimie des centrales thermiques:**

Vuilleumier Claude, Dr. chem., Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.

#### **Studienkomitee für Öffentlichkeitsarbeit / Comité d'études des relations publiques:**

Peter Alfred, Dr. (Präsident), Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

#### **Studienkomitee für Wasserkrafterzeugung / Comité d'études de la production hydraulique:**

Bretscher Bruno, Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden.

#### **Studienkomitee für die Koordinierung der Forschung / Comité d'études pour la coordination de la recherche:**

Schwab Fred, Dr. sc. techn., Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

#### **Studienkomitee für grosse Netze und internationales Verbundbetrieb / Comité d'études des grands réseaux et interconnexions internationales:**

Storrer Peter, Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.

#### **Studienkomitee für Informatik / Comité d'études de l'informatique:**

Elmiger Ernst, Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden.

#### **Studienkomitee für Verteilung / Comité d'études de la distribution:**

Peter Jules, Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

#### **Studienkomitee für Personalfragen / Comité d'études des questions de personnel:**

Grob Eduard, Dr. iur., Direktor, Kraftwerk Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

#### **Studienkomitee für Wirtschaftlichkeits- und Tariffragen / Comité d'études des questions économiques et tarifaires:**

Wintz René, sous-directeur, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1000 Lausanne 5.

#### **Studienkomitee für Versicherungsfragen / Comité d'études des problèmes d'assurance:**

Wisler Herman, Dr. rer. pol., Direktor, Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG, 4658 Däniken.

#### **Studienkomitee für die Entwicklung der Anwendungen der elektrischen Energie / Comité d'études du développement des applications de l'énergie électrique:**

Martin Jean-Jacques, directeur, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens.

#### **Studienkomitee für Finanzierungsprobleme / Comité d'études des questions de financement:**

Frank Bruno, Dr. iur., Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

#### **Studienkomitee für Unfallverhütung und Sicherheit / Comité d'études de la prévention et de la sécurité:**

Stauber Richard, Vizedirektor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25.

## 8. Mitglieder des VSE – Membres de l'UCS

	Stimmenzahl vom Vorjahr		Nombre de voix de l'année précédente		Stimmenzahl vom Vorjahr
<b>Aadorf (TG)</b> Elektrizitätswerk Aadorf, 8355 Aadorf, Ø 052/47 18 21 . . . . .	6	<b>Andelfingen (ZH)</b> Elektrizitätswerk Andelfingen, 8450 Andelfingen, Ø 052/41 13 10 . . . . .	5	<b>Kraftwerk Rapperswil-Auenstein</b> AG, c/o Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach, 5401 Baden, Ø 056/20 31 11 . . . . .	7
<b>Aarau</b> Aarewerke AG, Bahnhofstrasse 7, Postfach 534, 5001 Aarau, Ø 064/22 27 31 . . . . .	7	<b>Andermatt (UR)</b> Elektrizitätswerk Ursern, 6490 Andermatt, Ø 044/6 72 87 . . . . .	6	<b>Kraftwerke Sarganserland AG</b> , c/o Nordostschweizerische Kraft- werke AG, Postfach, 5401 Baden, Ø 056/20 31 11 . . . . .	8
Aargauisches Elektrizitätswerk, Obere Vorstadt 40, Postfach 437, 5001 Aarau, Ø 064/26 21 11 . . . . .	11	<b>Appenzell (AI)</b> Technische Betriebe Appenzell, Elektrizitätswerk, 9050 Appen- zell, Ø 071/87 32 31 . . . . .	7	<b>Kraftwerke Vorderrhein AG</b> , c/o Nordostschweizerische Kraft- werke AG, Postfach, 5401 Baden, Ø 056/20 31 11 . . . . .	9
Industrielle Betriebe der Stadt Aarau, Postfach, 5001 Aarau, Ø 064/21 00 21 . . . . .	9	<b>Arbon (TG)</b> Elektrizitätswerk des Kantons Thurgau, Bahnhofstrasse 37, 9320 Arbon, Ø 071/46 14 33 . . . . .	9	<b>Nordostschweizerische Kraftwerke</b> AG, Postfach, 5401 Baden, Ø 056/20 31 11 . . . . .	12
<b>Aarberg (BE)</b> Elektrizitäts- und Wasserversorgung Aarberg, Stadtplatz 28, 3270 Aarberg, Ø 032/82 11 07 . . . . .	6	Wasser- und Elektrizitätswerk Arbon, Hauptstrasse 12, 9320 Arbon, Ø 071/46 32 32 . . . . .	7	Städtische Werke Baden, Hasel- strasse 15, 5401 Baden, Ø 056/22 61 01 . . . . .	8
<b>Aarburg (AG)</b> Elektrizitäts- und Wasserversorgung Aarburg, 4663 Aarburg, Ø 062/41 30 51 . . . . .	6	<b>Ardon (VS)</b> S.A. d'Electricité d'Ardon, 1917 Ardon, Ø 027/86 11 22 . . . . .	4	<b>Basel</b> Gebrüder Aeschlimann, c/o Electro- plan, dipl. Ing. E. Pucher, Stein- torstrasse 26, 4051 Basel Ø 061/22 30 72 . . . . .	1
<b>Aarwangen (BE)</b> Elektrizitäts- und Wasserversorgung Aarwangen, 4912 Aarwangen, Ø 063/22 45 36 . . . . .	5	<b>Arosa (GR)</b> Elektrizitätswerk Arosa, 7050 Arosa, Ø 081/31 13 57 . . . . .	7	Industrielle Werke Basel, 4008 Basel, Ø 061/20 51 11 . . . . .	11
<b>Abtwil (SG)</b> Elektra Gaiserwald, 9030 Abtwil, siehe: St. Gallen		<b>Arth (SZ)</b> Elektrizitäts- und Wasserwerk der Gemeinde Arth, 6415 Arth, Ø 041/82 11 62 . . . . .	6	Société des Forces Motrices du Grand-St-Bernard, 4010 Basel, Ø 061/22 00 77 . . . . .	6
<b>Adelboden (BE)</b> Licht- & Wasserwerk Adelboden AG, Dorfstrasse, 3715 Adel- boden, Ø 033/73 12 22 . . . . .	6	<b>Ascona (TI)</b> Azienda elettrica comunale di Ascona, 6612 Ascona, Ø 093/35 12 45 . . . . .	7	<b>Bassersdorf (ZH)</b> Elektrizitätswerk Bassersdorf, 8303 Bassersdorf, Ø 01/836 58 81 . . . . .	6
<b>Affeltrangen (TG)</b> Elektrizitätswerk der Ortsgemeinde Affeltrangen, 9556 Affeltrangen, Ø 073/45 12 38 . . . . .	3	<b>Aubonne (VD)</b> Société Electrique des Forces de l'Aubonne, 1170 Aubonne, Ø 021/76 54 66 . . . . .	7	<b>Beckenried (NW)</b> Gemeinde-Elektrizitätswerk Becken- ried, 6375 Beckenried, Ø 041/64 11 43 . . . . .	5
<b>Airolo (TI)</b> Azienda elettrica comunale di Airolo, 6780 Airolo, Ø 094/88 11 64 . . . . .	5	<b>Azmoos (SG)</b> Dorfkorporation Azmoos, Elektrizi- tätswerk, 9478 Azmoos, Ø 085/5 11 68 . . . . .	4	<b>Bellinzona (TI)</b> Azienda Elettrica Comunale di Bellinzona, 6500 Bellinzona, Ø 092/25 76 55 . . . . .	8
<b>Altdorf (UR)</b> Elektrizitätswerk Altdorf, Herren- gasse 1, 6460 Altdorf, Ø 044/2 18 22 . . . . .	9	<b>Baar (ZG)</b> Elektrizitätswerk Baar, Aegeri- strasse 13, 6340 Baar, Ø 042/31 95 31 . . . . .	8	Azienda Elettrica Ticinese, Casella postale 1041, 6501 Bellinzona, Ø 092/25 03 66 . . . . .	10
Kraftwerk Schächental AG, c/o Elek- trizitätswerk Altdorf, Herren- gasse 1, 6460 Altdorf, Ø 044/2 18 22 . . . . .	1	<b>Bad Ragaz (SG)</b> AG Elektrizitätswerk Bad Ragaz, 7310 Bad Ragaz, Ø 085/9 18 73 .	6	<b>Belp (BE)</b> Gemeindebetriebe der Einwohner- gemeinde Belp, Elektrizitätsver- sorgung, 3123 Belp, Ø 031/81 22 22 . . . . .	6
<b>Altendorf (SZ)</b> Elektrizitätsversorgung Altendorf, Etzelstr. 7, 8852 Altendorf, Ø 055/63 11 14 . . . . .	5	Thermalbäder und Grand-Hotels Bad Ragaz, Technischer Dienst, Pfäferserstr. 6, 7310 Bad Ragaz, Ø 085/9 01 61 . . . . .	1	<b>Benken (ZH)</b> Elektrizitätsversorgung Benken, 8463 Benken, Ø 052/43 17 57 .	2
Etzelwerk AG, 8852 Altendorf, Ø 055/63 16 37 . . . . .	7	<b>Baden (AG)</b> Elektrizitätswerk Rheinau AG, c/o Nordostschweizerische Kraft- werke AG, Postfach, 5401 Baden, Ø 056/20 31 11 . . . . .	6	<b>Bergün (GR)</b> Elektrizitätswerk der Gemeinde Bergün, 7482 Bergün/Bravuogn, Ø 081/73 11 17 . . . . .	3
<b>Altstätten (SG)</b> Elektrizitätswerk Altstätten, 9450 Altstätten, Ø 071/75 23 31 . . . . .	7	Kraftwerke Linth-Limmern AG, c/o Nordostschweizerische Kraft- werke AG, Postfach, 5401 Baden, Ø 056/20 31 11 . . . . .	8	<b>Bern</b> Bernische Kraftwerke AG, Postfach, 3000 Bern 25, Ø 031/40 51 11 .	12
<b>Amriswil (TG)</b> Technische Gemeindebetriebe Amriswil, Elektrizität, Gas, Wasser, Egelmoosstrasse 1, 8580 Amriswil, Ø 071/67 41 21 . . . . .	7	Elektrizitätswerk der Stadt Bern, Sulgenbeckstrasse 18/22, Postfach, 3001 Bern, Ø 031/66 31 11 . . . . .	10		
		Fernheizwerk der Stadt Bern, Warm- bächliweg, 3008 Bern, Ø 031/25 75 62 . . . . .	4		

	Stimmenzahl vom Vorjahr	Nombre de voix de l'année précédente	Stimmenzahl vom Vorjahr
Kraftwerk Sanetsch AG, Sulgeneggstrasse 18, 3001 Bern, Ø 031/66 3111 . . . . .	4	Brittnau (AG) Elektrizitätswerk Brittnau, 4805 Brittnau, Ø 062/51 25 08 . . . . .	5
Schweizerische Bundesbahnen, Abteilung Kraftwerke, Schwarztorstrasse 59, 3000 Bern, Ø 031/60 1111 . . . . .	11	Brugg (AG) Industrielle Betriebe der Stadt Brugg, Elektrizitätswerk, 5200 Brugg, Ø 056/41 15 41 . . . . .	8
Simmentaler Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, Postfach, 3000 Bern 25, Ø 041/40 5111 . . . . .	6	Brusio (GR) Gemeinde Brusio, Elektrizitätswerk, 7743 Brusio, Ø 082/5 53 44 . . . . .	4
Berneck (SG) Elektra Berneck, 9442 Berneck, Ø 071/71 18 38 . . . . .	5	Brütten (ZH) Elektrizitätswerk Brütten, 8311 Brütten, Ø 052/33 22 56 . . . . .	4
Bex (VD) Société des Forces Motrices de l'Avançon, 1880 Bex, Ø 025/63 21 41 . . . . .	7	Brüttisellen (ZH) Gemeindewerke Brüttisellen, Zürichstrasse 22, 8306 Brüttisellen, Ø 01/833 16 21 . . . . .	5
Société Vaudoise des Mines et Salines de Bex, 1880 Bex, Ø 025/63 24 61 . . . . .	4	Bubikon (ZH) Elektrizitätsgenossenschaft Bubikon, 8608 Bubikon, Ø 055/38 15 15 . . . . .	4
Biberist (SO) Papierfabrik Biberist, 4562 Biberist, Ø 065/34 11 11 . . . . .	7	Buchs (SG) Verein für Abfallbeseitigung, VFA Müllwerk, Postfach 638, 9470 Buchs, Ø 085/6 20 36 . . . . .	5
Biel (BE) Elektrizitätswerk Biel, Postfach, 2500 Biel 4, Ø 032/42 55 51 . . . . .	9	Wasser- und Elektrizitätswerk der Gemeinde Buchs, 9470 Buchs, Ø 085/6 11 38 . . . . .	7
Bilten (GL) Elektrizitätsversorgung Bilten, Postfach 49, 8865 Bilten, Ø 058/37 22 33 . . . . .	5	Bulle (FR) Services Industriels de la Ville de Bulle, 1630 Bulle, Ø 029/2 75 22 . . . . .	8
Birsfelden (BL) Kraftwerk Birsfelden AG, Postfach, 4127 Birsfelden, Ø 061/41 38 50 . . . . .	8	Büren an der Aare (BE) Elektrizitätsversorgung Büren, 3294 Büren an der Aare, Ø 032/81 12 48 . . . . .	5
Bischofszell (TG) Technische Gemeindebetriebe, Elektrizität, Wasser, Gas, 9220 Bischofszell, Ø 071/81 14 47 . . . . .	7	Burgdorf (BE) Industrielle Betriebe Burgdorf, Bernstrasse 102, Postfach 297, 3400 Burgdorf 1, Ø 034/22 33 33 . . . . .	8
Bivio (GR) Consorzio elettrico Bivio, 7451 Bivio, Ø 081/75 15 33 . . . . .	3	Bürglen (TG) Elektrizitätswerk Bürglen AG, 8575 Bürglen, Ø 072/44 10 10 . . . . .	6
Blumenstein (BE) Gemeindeverband Blattenheid, Elektrizitätswerk Blumenstein, siehe: Spiez		Kraftwerk AG der Kammgarnspinnerei Bürglen, 8575 Bürglen, Ø 072/44 21 21 . . . . .	3
Boudry (NE) Services Industriels de la Ville de Boudry, Service d'électricité, 38, rue Louis Favre, 2017 Boudry, Ø 038/42 10 42 . . . . .	6	Bürglen (UR) Gebrüder Aeschlimann, Sägerei, Kohlplatz, Bürglen: siehe Basel	
Brienz (BE) Elektrizitätswerk der Gemeinde Brienz, 3855 Brienz, Ø 036/51 13 20 . . . . .	5	Bütschwil (SG) Dorfkorporation Bütschwil, Konsumstrasse 106, 9606 Bütschwil, Ø 073/33 18 77 . . . . .	4
Brig (VS) Elektrizitätswerk Brig-Naters AG, Postfach 181, 3900 Brig, Ø 028/23 40 50 . . . . .	8	Buttwil (AG) Elektrizitätsgenossenschaft Buttwil-Weissenbach, 5630 Buttwil, Ø 057/44 14 82 . . . . .	3
Gornergrat-Bahn, Postfach 254, 3900 Brig, Ø 028/23 13 33 . . . . .	2		
Brigels (GR) Kraftwerke Frisal AG, Breil/Brigels, siehe: Domat/Ems		Châble, Le (VS) Services Industriels de Bagneres, 1934 Le Châble, Ø 026/7 13 41 . . . . .	7
		Däniken (SO) Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG, Postfach 55, 4658 Däniken, Ø 062/65 16 65 . . . . .	11

	Stimmenzahl vom Vorjahr		Nombre de voix de l'année précédente		Stimmenzahl vom Vorjahr
<b>Davos Platz (GR)</b> Elektrizitätswerk der Landschaft Davos, 7270 Davos Platz, Ø 083/3 60 12 . . . . .	8	<b>Emmenbrücke (LU)</b> Gemeindeverband für Kehrichtbe- seitigung Luzern und Umgebung, 6020 Emmenbrücke, Ø 041/36 24 25 . . . . .	4	<b>Flims (GR)</b> Elektrizitätswerk Flims, 7017 Flims, Ø 081/39 11 61 . . . . .	6
<b>Delémont (JU)</b> Services Industriels de la Ville de Delémont, 2800 Delémont, Ø 066/21 11 91 . . . . .	7	<b>Engelberg (OW)</b> Elektrizitätswerk Tagenstal, Kloster Engelberg, 6390 Engelberg, Ø 041/94 11 43 . . . . .	2	<b>Flums (SG)</b> Spoerry & Co. AG, Abt. Elektrizitäts- werk, 8890 Flums, Ø 085/3 14 31 . . . . .	6
<b>Derendingen (SO)</b> Emmenhof Immobilien AG, 4552 Derendingen, Ø 065/42 44 25 . . . . .	1	<b>Engi (GL)</b> Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Engi, 8765 Engi, Ø 058/86 18 22 . . . . .	2	<b>Martin Zeller AG Flums, Elektrizi- tätswerk, 8890 Flums, Ø 085/3 13 09 . . . . .</b>	3
<b>Diessenhofen (TG)</b> Städtische Werke Diessenhofen, Elektrizitätsversorgung EVD, 8253 Diessenhofen, Ø 053/7 63 21 . . . . .	5	<b>Vereinigte Webereien Sernftal, Elek- trizitätswerk, 8765 Engi, Ø 058/86 11 51 . . . . .</b>	1	<b>Frauenfeld (TG)</b> Elektrizitätswerk Frauenfeld, Bahn- hofstrasse 56, 8500 Frauenfeld, Ø 054/21 35 71 . . . . .	8
<b>Dietikon (ZH)</b> Kläranlageverband Limmattal, Reservatstrasse, 8953 Dietikon, Ø 01/740 36 95 . . . . .	1	<b>Erlen (TG)</b> Elektra Erlen, 8586 Erlen, Ø 072/48 21 43 . . . . .	4	<b>Fribourg</b> Entreprises Electriques Fribour- geoises, Pérrolles 25, 1701 Fribourg, Ø 037/20 11 11 . . . . .	11
<b>Dietlikon (ZH)</b> Elektrizitätswerk der Gemeinde Dietlikon, 8305 Dietlikon, Ø 01/833 00 33 . . . . .	7	<b>Erlenbach (ZH)</b> Elektrizitätswerk Erlenbach, Seestrasse 79, 8703 Erlenbach, Ø 01/910 16 16 . . . . .	6	<b>Fully (VS)</b> Services Industriels de la Commune de Fully, 1926 Fully, Ø 026/5 30 72 . . . . .	6
<b>Domat/Ems (GR)</b> Kraftwerke Frisal AG, c/o Patvag Kraftwerke AG, Hauptstrasse 86, 7013 Domat/Ems, Ø 081/36 16 27 . . . . .	6	<b>Ermatingen (TG)</b> Elektrizitätswerk Ermatingen, 8272 Ermatingen, Ø 072/64 10 10 . . . . .	5	<b>Gaiserwald (SG)</b> Elektra Gaiserwald, siehe: St. Gallen	
Kraftwerke Reichenau AG, c/o Patvag Kraftwerke AG, Haupt- strasse 86, 7013 Domat/Ems, Ø 081/36 14 88 . . . . .	8	<b>Ernen (VS)</b> Elektrizitätswerk Ernen-Mühlebach AG, 3981 Ernen, Ø 028/71 18 65 . . . . .	5	<b>Galgenen (SZ)</b> Elektrizitäts- und Wasserwerk Galgenen, siehe: Siebnen	
Patvag Kraftwerke AG, 7013 Domat/ Ems, Ø 081/36 16 27 . . . . .	8	Rhonestwerke AG, siehe: Visp		<b>Gams (SG)</b> Elektra Gams, 9473 Gams, Ø 085/7 12 31 . . . . .	5
<b>Dozwil (TG)</b> Elektrizitätsgenossenschaft Dozwil, 8580 Dozwil, Ø 071/67 13 54 . . . . .	2	<b>Erstfeld (UR)</b> Elektrizitätswerk der Gemeinde Erstfeld, 6472 Erstfeld, Ø 044/5 21 68 . . . . .	6	<b>Gebenstorf (AG)</b> Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Gebenstorf, 5412 Gebenstorf, Ø 056/23 10 91 . . . . .	5
<b>Dübendorf (ZH)</b> Städtische Werke Dübendorf, 8600 Dübendorf, Ø 01/821 63 55 . . . . .	8	<b>Eschlikon (TG)</b> Elektrizitätswerk der Gemeinde Eschlikon, 8360 Eschlikon, Ø 073/43 14 19 . . . . .	5	<b>Genève</b> Services Industriels de Genève, Service de l'Electricité, Rue du Stand 12, Case postale 16, 1211 Genève 11, Ø 022/20 88 11 . . . . .	11
<b>Dürnten (ZH)</b> Elektrizitätswerk Dürnten, 8635 Dürnten, Ø 055/31 13 89 . . . . .	3	<b>Faido (TI)</b> Cooperativa Elettrica di Faido, 6760 Faido, Ø 094/38 18 25 . . . . .	5	<b>Gland (VD)</b> Société Electrique de La Côte, avenue du Mont-Blanc, 1196 Gland, Ø 022/64 31 31 . . . . .	7
<b>Ebnat-Kappel (SG)</b> Dorfkorporation Ebnat-Kappel, 9642 Ebnat-Kappel, Ø 074/3 19 22 . . . . .	6	<b>Fällanden (ZH)</b> Elektrizitätswerk Fällanden, Postfach, 8117 Fällanden, Ø 01/825 10 00 . . . . .	6	<b>Glarus</b> Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Glarus, Feldstrasse 1, 8750 Glarus, Ø 058/61 23 21 . . . . .	6
<b>Egliswil (AG)</b> Elektrizitätsversorgung Egliswil, 5704 Egliswil, Ø 064/55 11 22 . . . . .	3	<b>Fehrltorf (ZH)</b> Elektrizitätswerk Fehrltorf, 8320 Fehrltorf, Ø 01/954 17 51 . . . . .	5	<b>Glattbrugg (ZH)</b> Elektrizitätswerk Opfikon, 8152 Glattbrugg, Ø 01/829 81 11 . . . . .	7
<b>Elgg (ZH)</b> Elektrizitätswerk Elgg, 8353 Elgg, Ø 052/47 27 87 . . . . .	5	<b>Filisur (GR)</b> Albula-Landwasser Kraftwerke AG, siehe: Zürich		<b>Glattfelden (ZH)</b> Licht- und Kraftwerk Glattfelden, 8192 Glattfelden, Ø 01/867 02 16 . . . . .	4
<b>Elm (GL)</b> Elektrizitätswerk Elm, 8767 Elm, Ø 058/86 17 21 . . . . .	4	<b>Filzbach (GL)</b> Elektrizitätsversorgung Filzbach, 8876 Filzbach, Ø 058/32 16 09 . . . . .	3	<b>Gontenschwil (AG)</b> Elektrizitätsversorgung Gonten- schwil, 5728 Gontenschwil, Ø 064/73 12 66 . . . . .	5
<b>Embrach (ZH)</b> Elektrizitätswerk Embrach, Betriebs- leitung, Dorfstrasse 83, 8424 Embrach, Ø 01/865 03 44 . . . . .	6	<b>Flawil (SG)</b> Technische Betriebe der Gemeinde Flawil, Elektrizitätswerk, Wiler- strasse 163, Postfach 8, 9230 Flawil 2, Ø 071/83 12 55 . . . . .	6	<b>Göschenen (UR)</b> Elektrizitätswerk der Gemeinde Göschenen, 6487 Göschenen, Ø 044/6 52 68 . . . . .	4

	Stimmenzahl vom Vorjahr		Nombre de voix de l'année précédente		Stimmenzahl vom Vorjahr
Kraftwerk Göschenen AG, siehe: Luzern					
<b>Gossau (SG)</b> Technische Betriebe Gossau, Elektrizitätswerk, Säntisstrasse 6, 9202 Gossau, Ø 071/85 36 33 . . . . .	8	<b>Herrliberg (ZH)</b> Elektrizitätswerk Herrliberg, 8704 Herrliberg, Ø 01/915 21 21 . . . . .	6	<b>Kappel (SO)</b> Elektra Untergäu Hägendorf, Dorfstrasse 163, 4616 Kappel, Ø 062/46 39 50 . . . . .	6
<b>Gossau (ZH)</b> Elektrizitätswerk der Zivilgemeinde Gossau, 8625 Gossau, Ø 01/935 10 84 . . . . .	5	<b>Herzogenbuchsee (BE)</b> Elektrizitätswerk Herzogenbuchsee, Fabrikstrasse 8, 3360 Herzogenbuchsee, Ø 063/6113 88 . . . . .	7	<b>Kerns (OW)</b> Elektrizitätswerk Obwalden, 6064 Kerns, Ø 041/66 00 33 . . . . .	9
<b>Gottlieben (TG)</b> Gemeinde-Elektrizitätswerk Gottlieben, 8274 Gottlieben, Ø 072/69 15 96 . . . . .	1	<b>Hochdorf (LU)</b> Elektrizitätswerk Hochdorf, Postfach 18, 6280 Hochdorf, Ø 041/88 10 25 . . . . .	6	<b>Kesswil (TG)</b> Elektra-Genossenschaft Kesswil, 8593 Kesswil, Ø 071/63 21 25 . . . . .	3
<b>Grabs (SG)</b> Elektrizitätswerk Grabs, 9472 Grabs, Ø 085/7 25 75 . . . . .	6	<b>Horgen (ZH)</b> Gemeindewerke Horgen, Elektrizitätswerk, 8810 Horgen, Ø 01/725 22 22 . . . . .	8	<b>Kirchberg (SG)</b> Elektrizitätsversorgung Kirchberg, 9533 Kirchberg, Ø 073/31 10 31 . . . . .	7
<b>Gränichen (AG)</b> Elektrizitätsversorgung Gränichen, 5722 Gränichen, Ø 064/31 12 44 . . . . .	6	<b>Hüswil (LU)</b> Heiniger H., Elektrische Anlagen, 6152 Hüswil, Ø 045/88 10 80 . . . . .	1	<b>Klosters (GR)</b> AG Bündner Kraftwerke, 7250 Klosters, Ø 083/4 32 33 . . . . .	9
<b>Grenchen (SO)</b> Städtische Werke Grenchen, Marktplatz 22, 2540 Grenchen, Ø 065/52 54 21 . . . . .	8	<b>Huttwil (BE)</b> Industrielle Betriebe Huttwil, Abt. Elektrizitätswerk, Stadthaus, 4950 Huttwil, Ø 063/72 27 27 . . . . .	6	<b>Kloten (ZH)</b> Städtische Werke Kloten, Flughafenstrasse 25, 8302 Kloten, Ø 01/814 15 55 . . . . .	9
<b>Grindelwald (BE)</b> Elektrizitätswerk Grindelwald AG, 3818 Grindelwald, Ø 036/53 11 21	6	<b>Illanz (GR)</b> Elektrizitätswerke Bündner Oberland AG, 7130 Illanz, Ø 086/2 26 26 . . . . .	8	<b>Koblenz (AG)</b> Elektrizitätswerk der Gemeinde Koblenz, 5322 Koblenz, Ø 056/46 12 00 . . . . .	4
<b>Grono (GR)</b> Elettricità Industriale S.A., 6537 Grono, Ø 092/82 14 71 . . . . .	7	<b>Illnau (ZH)</b> Elektrizitätswerk Illnau, 8308 Illnau, Ø 052/44 11 55 . . . . .	5	<b>Kölliken (AG)</b> Elektrizitätswerk Kölliken, 5742 Kölliken . . . . .	5
<b>Grub (AR)</b> Elektrizitätsversorgung Grub, 9035 Grub, Ø 071/91 26 98 . . . . .	3	<b>Innertkirchen (BE)</b> Kraftwerke Oberhasli AG, 3862 Innertkirchen, Ø 036/72 61 31 . . . . .	9	<b>Kreuzlingen (TG)</b> Elektrizitätswerk der Stadt Kreuzlingen, Nationalstrasse 27, 8280 Kreuzlingen, Ø 072/71 21 11 . . . . .	8
<b>Grüningen (ZH)</b> Elektrizitätswerk Grüningen, 8627 Grüningen, Ø 01/935 19 00 . . . . .	4	<b>Interlaken (BE)</b> Industrielle Betriebe Interlaken, Fabrikstrasse 8, 3800 Interlaken, Ø 036/21 21 91 . . . . .	8	<b>Küschnacht (ZH)</b> Elektrizitätswerk Küsnacht, 8700 Küsnacht, Ø 01/910 41 41 . . . . .	7
<b>Grüschi (GR)</b> Lietha & Cie. AG, Elektrizitätswerk, 7214 Grüschi, Ø 081/52 17 66 . . . . .	4	<b>Jungfraubahn-Gesellschaft AG</b> 3800 Interlaken, Ø 036/22 52 52 . . . . .	6	<b>Lachen (SZ)</b> Elektrizitäts- und Wasserwerk Lachen, Winkelweg 7, 8853 Lachen, Ø 055/63 13 32 . . . . .	6
<b>Hägendorf (SO)</b> Elektra Untergäu Hägendorf, siehe: Kappel		<b>Jaun (FR)</b> Gebr. Buchs, Elektrizitätswerk Jaun AG, 1631 Jaun, Ø 029/7 82 29 . . . . .	2	<b>Langenthal (BE)</b> Elektrizitätswerke Wynau, Waldhofstrasse 1, 4900 Langenthal, Ø 063/22 95 22 . . . . .	9
<b>Hägglingen (AG)</b> Elektrizitätswerk Hägglingen, Gemeindeverwaltung, 5607 Hägglingen, Ø 057/24 22 20 . . . . .	5	<b>Jegenstorf (BE)</b> Elektra Fraubrunnen, Bernfeldweg 15, Postfach, 3303 Jegenstorf, Ø 031/96 15 51 . . . . .	8	<b>Industrielle Betriebe Langenthal</b> , Abteilung Elektrizitätsversorgung, Talstr. 29, 4900 Langenthal, Ø 063/22 21 22 . . . . .	7
<b>Hallau (SH)</b> Wasser- und Elektrizitätswerk Hallau, 8215 Hallau, Ø 053/6 32 93 . . . . .	5	<b>Jona (SG)</b> Elektrizitätswerk Jona-Rapperswil AG, 8645 Jona, Ø 055/27 12 61 . . . . .	8	<b>Laufenburg (AG)</b> Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg, Ø 064/69 63 63 . . . . .	12
<b>Hauptwil (TG)</b> Wasser- und Elektrizitätswerk Hauptwil, 9213 Hauptwil, Ø 071/81 17 65 . . . . .	3	<b>Kaltbrunn (SG)</b> Elektrizitätsversorgung Kaltbrunn AG, 8722 Kaltbrunn, Ø 055/75 14 84 . . . . .	5	<b>Kernkraftwerk Leibstadt AG</b> , c/o Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg, Ø 064/69 63 63 . . . . .	11
<b>Heiden (AR)</b> Elektrizitätswerk Heiden AG, 9410 Heiden, Ø 071/91 11 87 . . . . .	6	<b>Kandersteg (BE)</b> Licht- und Wasserwerk Kandersteg AG, 3718 Kandersteg, Ø 033/75 11 26 . . . . .	5	<b>Kraftwerk Laufenburg</b> , 4335 Laufenburg, Ø 064/69 69 33 . . . . .	8
				<b>Städtische Elektrizitäts- und Wasserversorgung</b> , 4335 Laufenburg, Ø 064/64 11 18 . . . . .	5
				<b>Lausanne</b> Centrale Thermique de Vouvry S.A., Place de la Gare 12, Case postale 570, 1001 Lausanne, Ø 021/20 57 51 . . . . .	7

	Stimmenzahl vom Vorjahr	Nombre de voix de l'année précédente	Stimmenzahl vom Vorjahr
Compagnie Vaudoise d'Electricité, Avenue du Tribunal-Fédéral 34, Case postale 8, 1000 Lausanne 5, Ø 021/20 34 11 . . . . .	10	Linthal (GL) Elektrizitätswerk der Gemeinde Linthal, 8783 Linthal, Ø 058/84 12 04 . . . . .	6
Electra-Massa, Place de la Gare 12, Case postale 570, 1001 Lausanne, Ø 021/20 57 51 . . . . .	8	Locarno (TI) Blonio Kraftwerke AG, Via in Selva 11, 6601 Locarno, Ø 093/31 01 81 . . . . .	9
Energie Electrique du Simplon S.A., Place de la Gare 12, Case postale 570, 1001 Lausanne, Ø 021/20 57 51 . . . . .	7	Maggia Kraftwerke AG, Via in Selva 11, 6601 Locarno, Ø 093/31 01 81 . . . . .	9
Forces Motrices Hongrin-Léman S.A., Place de la Gare 12, Case postale 570, 1001 Lausanne, Ø 021/20 57 51 . . . . .	8	Società Elettrica Sopracenerina, 6600 Locarno, Ø 093/31 61 81 . .	10
Salanfe S.A., Place de la Gare 12, Case postale 570, 1001 Lausanne, Ø 021/20 57 51 . . . . .	6	Le Locle (NE) Services Industriels de la Ville du Locle, 2400 Le Locle, Ø 039/31 63 63 . . . . .	7
Service de l'Electricité de la Ville de Lausanne, Rue de Genève 32, 1000 Lausanne 9, Ø 021/43 81 11 .	10	Lommis (TG) Elektrizitätswerk Lommis, 9506 Lommis . . . . .	1
S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, Place de la Gare 12, Case postale 570, 1001 Lausanne, Ø 021/20 57 51 . . . . .	11	Lostallo (GR) Elettricità Industriale S.A., siehe: Grono	
<b>Lauterbrunnen (BE)</b> Elektrizitätswerk Lauterbrunnen, 3822 Lauterbrunnen, Ø 036/55 25 25 . . . . .	6	<b>Lotzwil (BE)</b> Verwaltung der Elektrizitätsversor- gung Lotzwil, 4932 Lotzwil, Ø 063/23 17 77 . . . . .	4
Jungfraubahn-Gesellschaft AG, siehe: Interlaken		<b>Luchsingen (GL)</b> Elektrizitätsversorgung Luchsingen, 8775 Luchsingen, Ø 058/84 15 77 . . . . .	2
<b>Lax (VS)</b> Forces Motrices de Conches S.A. (Gommerkraftwerke AG), 3981 Lax, siehe: Corcelles		<b>Lufingen (ZH)</b> Elektrizitäts-Genossenschaft Lufingen, 8426 Lufingen, Ø 01/814 38 60 . . . . .	1
<b>Leibstadt (AG)</b> Elektra Leibstadt, 4353 Leibstadt, Ø 056/47 13 30 . . . . .	4	<b>Lugano (TI)</b> Aziende Industriali della Città di Lugano, Sezione elettricità, Casella postale 751, 6901 Lugano, Ø 091/21 22 22 . . . . .	10
Kernkraftwerk Leibstadt AG, 4353 Leibstadt, Ø 056/47 18 12, siehe: Laufenburg		Verzasca S.A., Casella postale 71, 6900 Lugano, Ø 091/23 11 88 . .	7
<b>Lengnau b. Biel (BE)</b> Gemeindepot Lengnau, Elektri- zitäts- und Wasserwerk, 2543 Lengnau b. Biel, Ø 065/52 30 72 .	6	<b>Lumbrein (GR)</b> Elektrizitätswerk Lumbrein (Ovra Electrica), 7131 Lumbrein, Ø 086/6 18 80 . . . . .	2
<b>Lenzburg (AG)</b> Städtische Werke Lenzburg, Ungeli- graben 10, 5600 Lenzburg, Ø 064/51 29 63 . . . . .	7	<b>Lütisburg-Dorf (SG)</b> Elektra Lütisburg, 9235 Lütisburg- Dorf, Ø 073/31 11 66 . . . . .	4
<b>Lenzerheide (GR)</b> Elektrizitätswerke Vaz, Betriebslei- tung Lenzerheide, 7078 Lenzer- heide, Ø 081/34 11 49 . . . . .	7	<b>Luzern</b> Centralschweizerische Kraftwerke, Hirschengraben 33, 6002 Luzern, Ø 041/26 51 11 . . . . .	11
<b>Liestal (BL)</b> Blockheizkraftwerk «Zollweiden», Münchenstein, per Adr. Basel- landschaftliche Beamtenversiche- rungskasse, Rheinstrasse 9, 4410 Liestal, Ø 061/91 00 09 . . . . .	1	Kraftwerk Göschinen AG, Hirschen- graben 33, 6003 Luzern, Ø 041/26 51 11 . . . . .	8
Elektra Baselland, Postfach, 4410 Liestal, Ø 061/91 15 00 . . . . .	9	Kraftwerk Sarneraa AG, Hirschen- graben 33, 6002 Luzern, Ø 041/26 51 11 . . . . .	3
<b>Lindau (ZH)</b> Elektrizitätswerk Lindau, 8307 Lindau, Ø 052/33 21 51 . . . . .	5	Kraftwerk Wassen AG, Hirschen- graben 33, 6002 Luzern, Ø 041/26 51 11 . . . . .	8
		Städtische Werke Luzern, Indu- striestr. 6, Postfach 4470, 6002 Luzern, Ø 041/49 41 11 . . . . .	9

	Stimmenzahl vom Vorjahr		Nombre de voix de l'année précédente		Stimmenzahl vom Vorjahr
Stoffel AG, Elektrizitätswerk Mels, 8887 Mels, Ø 085/2 13 02 . . . . .	5	Muri (AG) Elektrizitätswerk Muri, Seetal- strasse, 5630 Muri, Ø 057/44 3121 . . . . .	6	Travers), 2103 Noirague, Ø 038/63 32 42 . . . . .	5
<b>Mendrisio (TI)</b> Azienda Elettrica Comunale di Mendrisio, 6850 Mendrisio, Ø 091/46 18 26 . . . . .	8	<b>Murten (FR)</b> Industrielle Betriebe der Stadt Murten, 3280 Murten, Ø 037/71 21 32 . . . . .	7	<b>Nyon (VD)</b> Services Industriels de la Commune de Nyon, 1260 Nyon, Ø 022/61 38 81 . . . . .	7
<b>Menziken (AG)</b> Elektrizitätsversorgung Menziken, 5737 Menziken, Ø 064/71 16 26 . . . . .	7	<b>Müstair (GR)</b> Provedimaint electric Val Müstair, siehe: Sta. Maria			
<b>Mesocco (GR)</b> Azienda elettrica comunale di Mesocco, 6563 Mesocco, Ø 092/92 16 55 . . . . .	6	<b>Näfels (GL)</b> Elektrizitätswerk Näfels, Betriebslei- tung, 8752 Näfels, Ø 058/34 21 51 . . . . .	6	<b>Oberegg (AI)</b> Elektra Oberegg, 9413 Oberegg, Ø 071/91 32 11 . . . . .	4
Officine Idroelettriche di Mesolcina S.A. (Misoxer Kraftwerke), siehe: Zürich		<b>Netstal (GL)</b> Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Netstal, 8754 Netstal, Ø 058/61 28 88 . . . . .	5	<b>Oberglatt (ZH)</b> Elektrizitätswerk Oberglatt, 8154 Oberglatt, Ø 01/850 37 00 . . . . .	5
<b>Mettau (AG)</b> Elektra Mettauertal und Umgebung, siehe: Wil		Kalkfabrik Netstal AG, Langgüetli, 8754 Netstal, Ø 058/61 15 15 . . . . .	2	<b>Oberkulm (AG)</b> Elektrizitätsversorgung Oberkulm, 5727 Oberkulm, Ø 064/46 11 56 . . . . .	4
<b>Mollis (GL)</b> Elektrizitätswerk Mollis, 8753 Mollis, Ø 058/34 12 35 . . . . .	5	Linth-Kraft AG, p.a. Papierfabrik Netstal AG, Postfach 206, 8754 Netstal, Ø 058/61 44 33 . . . . .	2	<b>Oberschan (SG)</b> Elektrokorporation Oberschan, 9479 Oberschan, Ø 085/5 14 85 . . . . .	2
<b>Monthey (VS)</b> Ciba-Geigy S.A., Usine de Monthey, 1870 Monthey, Ø 025/70 11 11 . . . . .	9	<b>Neuchâtel</b> Ville de Neuchâtel, Service de l'élec- tricité, 2001 Neuchâtel, Ø 038/21 11 11 . . . . .	8	<b>Obersiggenthal (AG)</b> Elektrizitäts-Genossenschaft Ober- siggenthal, 5415 Obersiggenthal, Ø 056/82 51 75 . . . . .	6
Compagnie des Forces Motrices d'Orsières, Bureaux de Monthey, 1870 Monthey, Ø 025/70 11 11 . . . . .	8	<b>Neuenhof (AG)</b> Elektrizitätswerk Neuenhof, Limmat- strasse 21, 5432 Neuenhof, Ø 056/86 12 18 . . . . .	6	<b>Oberwangen (TG)</b> Elektra Dussnang und Umgebung, 8371 Oberwangen, Ø 073/41 16 16 . . . . .	4
Satom, case postale 55, 1870 Monthey 1, Ø 025/71 68 41 . . . . .	4	<b>Neuhausen am Rheinfall (SH)</b> Rheinkraftwerk Neuhausen AG, siehe: Rekingen		<b>Oetwil am See (ZH)</b> Elektrizitätswerk der Gemeinde Oetwil am See, 8618 Oetwil am See, Ø 01/929 22 33 . . . . .	5
Services Industriels de la Commune de Monthey, 1870 Monthey, Ø 025/71 21 11 . . . . .	7	<b>Neuveville, La (BE)</b> Services Industriels, Eau – Electri- cité, Grand-Rue 2, 2520 La Neuve- ville, Ø 038/51 39 53 . . . . .	5	<b>Olten (SO)</b> Aare-Tessin AG für Elektrizität, Bahnhofquai 12, 4600 Olten, Ø 062/31 71 11 . . . . .	12
<b>Mörschwil (SG)</b> Elektra Mörschwil, 9402 Mörschwil, Ø 071/96 12 24 . . . . .	5	<b>Nidau (BE)</b> Elektrizitäts- und Wasserversorgung Nidau, 2560 Nidau, Ø 032/51 03 11 . . . . .	6	Electricité d'Emosson S.A., c/o Aar et Tessin S.A., Bahnhofquai 12, 4600 Olten, Ø 062/31 71 11 . . . . .	8
<b>Moutier (BE)</b> Services Industriels de la Ville de Moutier, Avenue de la Poste 20, 2740 Moutier, Ø 032/93 12 51 . . . . .	7	<b>Niederbipp (BE)</b> Elektrizitätsversorgung Niederbipp, 4704 Niederbipp, Ø 065/73 21 33 . . . . .	5	Kernkraftwerk Kaiseraugst AG, c/o Aare-Tessin AG, 4600 Olten Ø 062/31 71 11 . . . . .	9
<b>Mühlehorn (GL)</b> Elektrizitätsversorgung Mühlehorn, 8874 Mühlehorn, Ø 058/32 11 31 . . . . .	2	<b>Niedererlinsbach (SO)</b> Elektra der Gemeinde Niedererlins- bach, 5015 Niedererlinsbach, Ø 064/34 35 25 . . . . .	4	Städtische Werke Olten, Elektrizi- tätsversorgung, Stadthaus, Dorn- acherstrasse 1, 4600 Olten, Ø 062/24 22 33 . . . . .	8
<b>Müllheim (TG)</b> Elektrizitätswerk der Gemeinde Müllheim, 8555 Müllheim, Ø 054/8 03 69 . . . . .	4	<b>Niederlenz (AG)</b> Elektrizitätswerk und Wasserversor- gung Niederlenz, 5702 Nieder- lenz, Ø 064/51 39 24 . . . . .	6	<b>Opfikon (ZH)</b> Elektrizitätswerk Opfikon, siehe: Glattbrugg	
<b>Münchenstein (BL)</b> Elektra Birseck, Weidenstrasse 27, 4142 Münchenstein, Ø 061/46 66 66 . . . . .	10	<b>Niederurnen (GL)</b> Wasser- und Elektrizitätswerk Niederurnen, Betriebsleitung, 8867 Niederurnen, Ø 058/21 13 82 . . . . .	6	<b>Orbe (VD)</b> Moulins Rod S.A., 1350 Orbe, Ø 024/42 11 21 . . . . .	2
<b>Münchwilen (TG)</b> Elektrizitäts- und Wasserwerk Münchwilen, Im Zentrum 4, 9542 Münchwilen, Ø 073/26 21 40 . . . . .	6	<b>Noiraigue (NE)</b> Société du Plan de l'Eau, Forces Motrices du Val-de-Travers (Brot- Dessous, Couvet, Fleurier,		Société des Usines de l'Orbe, Rue de la Poste 2, 1350 Orbe, Ø 024/41 20 21 . . . . .	6
<b>Murg (SG)</b> Elektrizitätswerk Murg, 8877 Murg, Ø 085/4 12 67 . . . . .	6			<b>Orsières (VS)</b> Compagnie des Forces Motrices d'Orsières, voir: Monthey	
<b>Murgenthal (AG)</b> Elektrizitäts- und Wasserkommis- sion Murgenthal, 4853 Murgen- thal, Ø 063/46 10 17 . . . . .	5			<b>Otelfingen (ZH)</b> Elektrizitätsgenossenschaft Otel- fingen, Bühlstrasse 6, 8112 Otel- fingen, Ø 01/844 18 78 . . . . .	5

	Stimmenzahl vom Vorjahr		Nombre de voix de l'année précédente		Stimmenzahl vom Vorjahr
<b>Pfäffikon (SZ)</b> Elektrizitätswerk Höfe, Churerstr.15, Postfach 246, 8808 Pfäffikon, Ø 055/48 32 32 . . . . .	8	<b>Rheinfelden (AG)</b> Kraftübertragungswerke Rhein- felden, Postfach 38, 4310 Rhein- felden, Ø 0049/762 39 21 . . . . .	5	<b>Saas Fee (VS)</b> Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Saas Fee, 3906 Saas Fee, Ø 028/57 21 45 . . . . .	6
Kraftwerk Bäch AG, Postfach 246, 8808 Pfäffikon, Ø 055/48 32 32 . . . . .	1	Kraftwerk Ryburg-Schwörstadt AG, 4310 Rheinfelden, Ø 061/87 53 73 . . . . .	8	<b>Saas Grund (VS)</b> Kraftwerke Mattmark AG, siehe: Zürich	
<b>Pfäffikon (ZH)</b> Gemeindewerke Pfäffikon, Betriebs- leitung, 8330 Pfäffikon, Ø 01/950 11 28 . . . . .	6	<b>Riazzino (TI)</b> Consorzio Energia Elettrica Calanca, 6595 Riazzino, Ø 092/64 10 76 . . . . .	3	<b>Safien (GR)</b> Elektrizitätsversorgung Safien, 7105 Safien, Ø 081/42 11 16 . . . . .	1
<b>Les Planchettes (NE)</b> Forces Motrices du Châtelot S.A., voir: Corcelles		<b>Rickenbach (ZH)</b> Elektrizitätswerk Rickenbach, 8545 Rickenbach, Ø 052/37 16 60 . . . . .	2	<b>Salouf (GR)</b> Elektrizitätswerk Salouf, 7451 Salouf . . . . .	1
<b>Port (BE)</b> Elektrizitäts- und Wasserversorgung Port, 2562 Port, Ø 032/51 88 10 . . . . .	5	<b>Riedern (GL)</b> Elektrizitätsversorgung Riedern, 8750 Riedern, Ø 058/61 24 20 . . . . .	2	<b>Samedan (GR)</b> Elektrizitätswerk der Gemeinde Samedan, 7503 Samedan, Ø 082/6 53 28 . . . . .	5
<b>Poschiavo (GR)</b> Kraftwerke Brusio AG, 7742 Poschiavo, Ø 082/5 02 31 . . . . .	10	<b>Riedt (TG)</b> Elektrizitätswerk der Ortsgemeinde Riedt, 8586 Riedt, Ø 072/48 13 62 . . . . .	1	<b>Samnaun (GR)</b> Elektrizitätswerk der Gemeinde Samnaun, siehe: Compatsch	
<b>Pully (VD)</b> Services Industriels de la Commune de Pully, 1009 Pully, Ø 021/28 33 11 . . . . .	7	<b>Ringgenberg (BE)</b> Elektrische Anlagen der Gemeinde Ringgenberg, Hauptstrasse, 3852 Ringgenberg, Ø 036/22 49 48 . . . . .	4	<b>St. Gallen</b> Brauerei Schützengarten AG, 9004 St.Gallen, Ø 071/24 75 24 . . . . .	1
<b>Quarten (SG)</b> Elektrizitätswerk der Ortsgemeinde Quarten, 8883 Quartan, Ø 085/4 11 12 . . . . .	5	<b>Roggwil (BE)</b> Elektrizitätsversorgung Roggwil, 4914 Roggwil, Ø 063/49 29 19 . . . . .	5	Elektra Gaiserwald, Betriebsleitung B. Graf AG, Ing.-Büro, Postfach, 9006 St. Gallen, Ø 071/37 11 66 . . . . .	6
<b>Rasse, La (VS)</b> Forces Motrices de l'Aboyeu S.A., 1902 La Rasse/Evionnaz, Ø 026/8 44 73 . . . . .	3	<b>Romanshorn (TG)</b> Wasser- und Elektrizitätswerk Romanshorn, 8590 Romanshorn, Ø 071/63 41 63 . . . . .	7	Färbererei Sitterthal AG, 9014 St. Gallen, Ø 071/27 31 31 . . . . .	1
<b>Rebstein (SG)</b> Elektrizitätsversorgung Rebstein, 9445 Rebstein, Ø 071/77 11 71 . . . . .	5	<b>Rorschach (SG)</b> Arova Rorschach AG, Kraftwerk Mels, 9400 Rorschach, Ø 071/41 31 21 . . . . .	1	Kraftwerk Sernf-Niederenzbach AG, Bahnhofplatz 1, Postfach 201, 9001 St. Gallen, Ø 071/23 12 31 . . . . .	9
<b>Reichenburg (SZ)</b> Elektrizitätswerk der Gemeinde Reichenburg, 8864 Reichenburg, Ø 055/67 11 19 . . . . .	4	Elektrizitätswerk Rorschach, Promenadenstrasse 74, 9400 Rorschach, Ø 071/41 65 55 . . . . .	8	Kraftwerke Zervreila AG, Bahnhofplatz 1, Postfach 201, 9001 St. Gallen, Ø 071/23 12 31 . . . . .	8
<b>Reinach (AG)</b> Elektrizitätsversorgung Reinach, 5734 Reinach, Ø 064/71 16 73 . . . . .	7	<b>Rorschacherberg (SG)</b> Elektrizitätsversorgung Rorschacherberg, 9400 Rorschacherberg, Ø 071/42 10 20 . . . . .	6	St. Galler Stadtwerke, Elektrizitätswerk, St.-Leonhard-Strasse 15, 9001 St. Gallen, Ø 071/21 51 21 . . . . .	9
<b>Rekingen (AG)</b> Rheinkraftwerk Neuhausen AG, c/o Kraftwerk Rekingen AG, 8436 Rekingen, Ø 056/53 13 03 . . . . .	5	<b>Rothrist (AG)</b> Elektrizitäts- und Wasserversorgung Rothrist, 4852 Rothrist, Ø 062/44 10 40 . . . . .	7	St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, Pestalozzistrasse 6, 9000 St. Gallen, Ø 071/29 51 51 . . . . .	11
<b>Renens (VD)</b> Service intercommunal de l'électricité, Chavannes, Crissier, Ecublens, Renens, 1, rue de la Savonnerie, 1020 Renens, Ø 021/34 43 10 . . . . .	9	<b>Rotzloch (NW)</b> AG für Steinindustrie, Abt. Elektrizitätswerk, 6362 Rotzloch, Ø 041/63 15 15 . . . . .	2	<b>St-Imier (BE)</b> Services Techniques de la Municipalité de St-Imier, 2610 St-Imier, Ø 039/41 43 45 . . . . .	6
<b>Rheinau (ZH)</b> Elektrizitätsversorgung Rheinau, 8462 Rheinau, Ø 052/43 14 54 . . . . .	3	<b>Roveredo (GR)</b> Calancasca AG, siehe: Zürich		Société des forces électriques de la Goule, 2610 St-Imier, Ø 039/41 45 55 . . . . .	7
Elektrizitätswerk Rheinau AG, siehe: Baden		<b>Rümlang (ZH)</b> Elektrizitätswerk Rümlang, Lindenweg 6, 8153 Rümlang, Ø 01/817 09 90 . . . . .	6	<b>St. Margrethen (SG)</b> Elektra St. Margrethen, 9430 St. Margrethen, Ø 071/71 22 70 . . . . .	7
<b>Rheineck (SG)</b> Technische Betriebe, Elektrizitäts- versorgung Rheineck, Rössliplatz, 9424 Rheineck, Ø 071/44 19 33 . . . . .	5	<b>Rapperswil (AG)</b> Kraftwerk Rapperswil-Auenstein AG, siehe: Baden		<b>Sta. Maria (GR)</b> Provedimaint electric Val Müstair, 7536 Sta. Maria, Ø 082/8 51 50 . . . . .	4
		<b>Rüti (ZH)</b> Gemeindewerke Rüti, Elektrizitäts- versorgung, 8630 Rüti, Ø 055/31 16 51 . . . . .	7	<b>St. Moritz (GR)</b> Elektrizitätswerk der Gemeinde St. Moritz, 7500 St. Moritz, Ø 082/3 33 95 . . . . .	7
				<b>Schaan (FL)</b> Liechtensteinische Kraftwerke, 9494 Schaan, Ø 075/2 33 22 . . . . .	8
				<b>Schachen-Herisau (AR)</b> Stüdli, Holz AG, 9112 Schachen- Herisau, Ø 071/51 31 61 . . . . .	1

	Stimmenzahl vom Vorjahr		Nombre de voix de l'année précédente		Stimmenzahl vom Vorjahr
<b>Schaffhausen</b>					
Elektrizitätswerk der Stadt Schaffhausen, Mühlenstrasse 21, Postfach 136, 8201 Schaffhausen, Ø 053/5 43 91 . . . . .	8	<b>Siebnen (SZ)</b>	AG Kraftwerk Wägital, 8854 Siebenen, Ø 055/64 18 74 . . . . .	6	<b>Stans (NW)</b>
Elektrizitätswerk des Kantons Schaffhausen, Rheinstrasse 37, 8201 Schaffhausen, Ø 053/8 83 33 . . . . .	9		Elektrizitäts- und Wasserwerk Galgenen, Buelstrasse 15, 8854 Siebenen, Ø 055/64 29 46 . . . . .	6	Kantonales Elektrizitätswerk Nidwalden, 6370 Stans, Ø 041/61 21 41 . . . . .
Kraftwerk Schaffhausen AG, Mühlenstrasse 21, 8201 Schaffhausen, Ø 053/4 20 21 . . . . .	7		Wirth & Co. AG, Elektrizitätswerk, 8854 Siebenen, Ø 055/64 18 21 . . . . .	3	<b>Staufen (AG)</b>
<b>Schänis (SG)</b>					Elektrizitätsverwaltung Staufen, 5603 Staufen, Ø 064/51 29 71 . . . . .
Elektrizitätsversorgung Schänis, 8718 Schänis, Ø 058/37 14 66 . . . . .	5	<b>Sierre (VS)</b>	Services Industriels de Sierre, 29, rue de l'Industrie, 3960 Sierre, Ø 027/57 11 21 . . . . .	8	<b>Steckborn (TG)</b>
<b>Schindellegi (SZ)</b>					Elektrizitätswerk der Ortsgemeinde Steckborn, 8266 Steckborn, Ø 054/8 21 44 . . . . .
Elektrizitätswerk Schindellegi, 8834 Schindellegi, Ø 01/784 04 06 . . . . .	4	<b>Sion (VS)</b>	Electricité de la Lienne S.A., Rue de l'Industrie 45, 1950 Sion, Ø 027/22 11 21 . . . . .	7	<b>Steffisburg (BE)</b>
Kraftwerk Nesslau, c/o R. Fuchs-Bamert, 8834 Schindellegi, Ø 01/78 42 41 . . . . .	1		Forces Motrices de Mauvoisin S.A., voir: Zurich		Elektrizitäts- und Wasserversorgung, 3612 Steffisburg, Ø 033/39 88 88 . . . . .
<b>Schmerikon (SG)</b>					<b>Stein (AG)</b>
Elektrizitätswerk Schmerikon AG, 8716 Schmerikon, Ø 055/86 14 25 . . . . .	6		Forces Motrices Valaisannes S.A., rue des Cèdres 13, Case postale 209, 1951 Sion, Ø 027/23 10 34 . . . . .	8	Rheinkraftwerk Säckingen AG, Postfach 14, 4332 Stein AG, Ø 064/63 11 89 . . . . .
<b>Schönenwerd (SO)</b>					<b>Steinhausen (ZG)</b>
Elektrizitätsgesellschaft Schönenwerd, Burgstrasse 6, 5012 Schönenwerd, Ø 064/41 40 41 . . . . .	7		Grande Dixence S.A., rue des Creusets 41, 1950 Sion, Ø 027/23 27 21 . . . . .	10	Wasser- und Elektrizitätswerk Steinhausen, Betriebsleitung, Bahnhofstr. 3, 6312 Steinhausen, Ø 042/41 32 60 . . . . .
<b>Schübelbach (SZ)</b>					<b>Strengelbach (AG)</b>
Elektrizitäts- und Wasserwerk Schübelbach, 8862 Schübelbach, Ø 055/64 35 43 . . . . .	6		Leteygeon S.A., Hérémence, Case postale 102, 1951 Sion, Ø 027/22 35 55 . . . . .	4	Elektrizitätsversorgung Strengelbach, 4802 Strengelbach, Ø 062/51 87 53 . . . . .
<b>Schwanden (GL)</b>					<b>Suhr (AG)</b>
Elektrizitätswerk Schwanden, 8762 Schwanden, Ø 058/81 13 83 . . . . .	7		Lizerne et Morge S.A., voir: Zurich		Technische Betriebe Suhr, Elektrizitätswerk, Mühlweg 1, 5034 Suhr, Ø 064/31 55 35 . . . . .
<b>Schwyz</b>					<b>Sulgen (TG)</b>
Elektrizitätswerk des Bezirks Schwyz AG, Riedstrasse 15, 6430 Schwyz, Ø 043/21 35 35 . . . . .	8		Services Industriels de la Commune de Sion, 1950 Sion, Ø 027/21 21 61 . . . . .	9	Elektrizitätsversorgung Sulgen, 8583 Sulgen, Ø 072/42 13 42 . . . . .
Elektrizitätswerk Schwyz, Strehlgasse 11, 6430 Schwyz, Ø 043/21 19 33 . . . . .	8	<b>Solothurn</b>			<b>Sumiswald (BE)</b>
<b>Scuol (GR)</b>					Elektrizitätsversorgung Sumiswald, 3454 Sumiswald, Ø 034/71 10 10 . . . . .
Impraisa Electrica Scuol, 7550 Scuol, Ø 084/9 14 52 . . . . .	6		Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals, Westbahnhofstrasse 3, 4500 Solothurn, Ø 065/21 31 91 . . . . .	10	
<b>Sedrun (GR)</b>					
Installazion electrica, Elektrizitätswerk, Tujetsch EWT, 7188 Sedrun, Ø 086/9 12 60 . . . . .	5		Städtische Werke Solothurn, Röti-strasse 17, 4500 Solothurn, Ø 065/22 47 61 . . . . .	8	
<b>Seedorf (BE)</b>					
Elektrizitätsversorgung Seedorf, 3258 Seedorf, Ø 032/82 10 08 . . . . .	4				
<b>Sennwald (SG)</b>					
Elektrizitätswerk Sennwald, 9466 Sennwald, Ø 085/7 51 84 . . . . .	4	<b>La Souste (VS)</b>	S.A. des Transports Publics, 3952 La Souste, Ø 027/63 16 33 . . . . .	6	
<b>Le Sentier (VD)</b>					
S.E.V.J. Service Electrique de la Vallée de Joux, 1347 Le Sentier, Ø 021/85 55 10 . . . . .	6	<b>Speicher (AR)</b>	Direktion Togenerbahn AG, 9042 Speicher, Ø 071/94 13 26 . . . . .	6	
<b>Sevelen (SG)</b>					
Wasser- und Elektrizitätswerk Sevelen, 9475 Sevelen, Ø 085/5 51 24 . . . . .	5	<b>Spiez (BE)</b>	Gemeindeverband Blattenheid, Elektrizitätswerk Blumenstein, Walter Häusler, Faulenbachweg 1B, 3700 Spiez, Ø 033/54 32 89 . . . . .	1	
<b>Splügen (GR)</b>					
Elektrizitätswerk Splügen, 7435 Splügen, Ø 081/62 11 28 . . . . .	3				
<b>Stabio (TI)</b>					
Azienda Elettrica Comunale Stabio, 6855 Stabio, Ø 091/47 19 21 . . . . .	7				
<b>Stäfa (ZH)</b>					
Elektrizitätswerk Stäfa, Seestrasse 89, 8712 Stäfa, Ø 01/926 57 57 . . . . .	7				
<b>Thun (BE)</b>					
Energie- und Verkehrsbetriebe Thun, Postfach, 3601 Thun, Ø 033/21 77 77 . . . . .	8				

	Stimmenzahl vom Vorjahr		Nombre de voix de l'année précédente		Stimmenzahl vom Vorjahr
<b>Thusis (GR)</b> Kraftwerke Hinterrhein AG, 7430 Thusis, Ø 081/8118 33 . . . . .	9	<b>Uster (ZH)</b> Städtische Werke Uster, Oberlandstrasse 78, 8610 Uster, Ø 01/940 11 52 . . . . .	8	<b>Walzenhausen (AR)</b> Elektrizitätsversorgung Walzenhausen, 9428 Walzenhausen, Ø 071/44 14 66 . . . . .	5
Rhätische Werke für Elektrizität AG, 7430 Thusis, Ø 081/8112 14 . . . . .	5	<b>Uznach (SG)</b> Elektrizitätswerk Uznach AG, 8730 Uznach, Ø 055/72 15 15 . . . . .	6	<b>Wangs (SG)</b> Elektrizitätswerk Vilters-Wangs, 7323 Wangs, Ø 085/2 12 82 . . . . .	5
<b>Tinizong (GR)</b> Elektrizitätswerk der Gemeinde Tinizong, 7453 Tinizong, Ø 081/74 12 31 . . . . .	3	<b>Vallorbe (VD)</b> Société Electrique du Châtelard, 1337 Vallorbe, Ø 021/83 12 10 . . . . .	6	<b>Wassen (UR)</b> Kraftwerk Wassen AG, siehe: Luzern	
<b>Tramelan (BE)</b> Services Techniques Tramelan, 2720 Tramelan, Ø 032/97 41 30 . . . . .	6	<b>Vals (GR)</b> Elektrizitätswerk der Gemeinde Vals, 7132 Vals, Ø 086/5 11 79 . . . . .	4	<b>Wattwil (SG)</b> Dorfkorporation Wattwil, Elektrizitätsversorgung, 9630 Wattwil, Ø 074/7 19 33 . . . . .	6
<b>Triengen (LU)</b> Elektrizitätswerk Triengen, Kantonsstrasse, 6234 Triengen, Ø 045/74 19 85 . . . . .	5	<b>Vaz (GR)</b> Elektrizitätswerk Vaz/Obervaz, siehe: Lenzerheide		<b>Weesen (SG)</b> Elektrizitätsversorgung Weesen, 8872 Weesen, Ø 058/43 16 83 . . . . .	4
<b>Trimmis (GR)</b> Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Trimmis, 7203 Trimmis, Ø 081/27 36 04 . . . . .	4	<b>Vernayaz (VS)</b> Hydro-Rhône S.A., Route cantonale, 1904 Vernayaz, Ø 026/8 13 09 . . . . .	1	<b>Weiach (ZH)</b> Elektrizitäts-Genossenschaft Weiach, 8433 Weiach, Ø 01/858 25 24 . . . . .	3
<b>Trin-Mulin (GR)</b> Elektrizitätswerk Mulin, 7099 Trin-Mulin, Ø 081/38 12 22 . . . . .	3	Salanfe S.A., siehe: Lausanne		<b>Weinfelden (TG)</b> Technische Gemeindebetriebe Weinfelden, Elektrizitätswerk, Frauenfelderstrasse 8, 8570 Weinfelden, Ø 072/22 23 23 . . . . .	7
<b>Trun (GR)</b> Tuchfabrik Truns AG, Elektrizitätswerk, 7166 Trun, Ø 086/8 17 12 . . . . .	2	<b>Villmergen (AG)</b> Gemeindewerke Villmergen, Elektrizität, Wasser, Kirchgasse 24, 5612 Villmergen, Ø 057/22 10 23 . . . . .	6	<b>Weisslingen (ZH)</b> Elektrizitätswerk Weisslingen, 8484 Weisslingen, Ø 052/34 11 13 . . . . .	4
<b>Tuggen (SZ)</b> Elektrizitätswerk Tuggen, 8856 Tuggen, Ø 055/78 17 28 . . . . .	5	<b>Villnachern (AG)</b> Elektrizitäts-Genossenschaft Villnachern, 5213 Villnachern, Ø 056/41 14 52 . . . . .	3	<b>Weite (SG)</b> Elektrizitätsversorgung Weite-Fontnas, 9476 Weite, Ø 085/5 17 65 . . . . .	3
<b>Turgi (AG)</b> BAG Bronzewarenfabrik AG, 5300 Turgi, Ø 056/23 11 14 . . . . .	5	<b>Visp (VS)</b> Aletsch AG, Elektrizitätswerk c/o Schweizerische Aluminium AG, Bereich Energie, Postfach 281, 3930 Visp, Ø 028/46 41 07 . . . . .	8	<b>Wettingen (AG)</b> Elektrizitäts- und Wasserwerk Wettingen, Postfach, 5430 Wettingen 1, Ø 056/26 62 55 . . . . .	7
<b>Uetikon am See (ZH)</b> Gewerbliche Betriebe, Elektrizitäts- und Wasserversorgung, 8707 Uetikon am See, Ø 01/920 32 32 . . . . .	5	Kraftwerke Gougra AG, c/o Schweizerische Aluminium AG, Bereich Energie, Postfach 281, 3930 Visp, Ø 028/46 41 07 . . . . .	8	<b>Wetzikon (ZH)</b> Gemeindewerke Wetzikon, 8622 Wetzikon, Ø 01/930 11 77 . . . . .	8
<b>Unterbäch (VS)</b> Elektrizitätswerk Unterbäch, z.H. Herrn P. Dirren, 3941 Unterbäch, Ø 028/44 15 18 . . . . .	3	Lonza AG, Elektrizitätswerke, Bahnhofstrasse, 3930 Visp, Ø 028/48 11 51 . . . . .	10	<b>Wiesendangen (ZH)</b> Elektrizitätswerk Wiesendangen, 8542 Wiesendangen, Ø 052/37 32 95 . . . . .	5
<b>Unterkulm (AG)</b> Elektrische Verteilungsanlage Unterkulm, 5726 Unterkulm, Ø 064/46 12 92 . . . . .	5	Rhonewerke AG, c/o Schweizerische Aluminium AG, Bereich Energie, Postfach 281, 3930 Visp, Ø 028/46 41 07 . . . . .	9	<b>Wigoltingen (TG)</b> Elektrizitätswerk der Ortsgemeinde Wigoltingen, 8556 Wigoltingen, Ø 054/8 12 40 . . . . .	3
<b>Unterschlatt-Paradies (TG)</b> Elektrizitätsversorgung Unterschlatt, 8251 Unterschlatt-Paradies, Ø 053/7 71 41 . . . . .	4	<b>Vordemwald (AG)</b> Elektrizitätsversorgung Vordemwald, 4803 Vordemwald, Ø 062/52 17 52 . . . . .	4	<b>Wik (LU)</b> Elektrizitätsversorgung Wik, 4806 Wik, Ø 062/51 63 19 . . . . .	3
<b>Untersiggenthal (AG)</b> Elektrizitätsgenossenschaft Untersiggenthal, 5417 Untersiggenthal, Ø 056/28 32 67 . . . . .	5	<b>Wald (ZH)</b> Elektrizitätswerk Wald, Postfach, 8636 Wald, Ø 055/95 13 76 . . . . .	7	<b>Wil (AG)</b> Elektra Mettauertal und Umgebung, 4347 Wil, Ø 064/65 13 65 . . . . .	5
Stromversorgung Ennettburgi, z.H. Finanzverwaltung, 5417 Untersiggenthal, Ø 056/28 35 98 . . . . .	2	<b>Walenstadt (SG)</b> Wasser- und Elektrizitätswerk Walenstadt, 8880 Walenstadt, Ø 085/3 51 56 . . . . .	6	<b>Wil (SG)</b> Gas- und Elektrizitätswerk Wil, 9500 Wil, Ø 073/22 05 05 . . . . .	7
<b>Urnäsch (AR)</b> Elektrizitätswerk Saien, 9107 Urnäsch, Ø 071/58 11 10 . . . . .	1	<b>Wallisellen (ZH)</b> Elektrizitätswerk der Gemeinde Wallisellen, 8304 Wallisellen, Ø 01/830 01 49 . . . . .	8	<b>Willegg (AG)</b> Elektrizitäts- und Wasserwerk Möriken-Willegg, 5103 Willegg, Ø 064/53 12 27 . . . . .	6
Elektrizitätswerk Urnäsch AG, 9107 Urnäsch, Ø 071/58 11 81 . . . . .	5				

	Stimmenzahl vom Vorjahr		Nombre de voix de l'année précédente		Stimmenzahl vom Vorjahr
Jura-Cement-Fabriken, Aarau-Wildegg, 5103 Wildegg, Ø 064/57 01 57	7	<b>Wynau (BE)</b> Kommission für Gemeindebetriebe Wynau, 4923 Wynau, Ø 063/49 25 55 . . . . .	4	<b>Zufikon (AG)</b> Elektroversorgung der Gemeinde Zufikon, 5620 Zufikon AG, Ø 057/33 15 00 . . . . .	5
<b>Windisch (AG)</b> Elektrizitäts- und Wasserwerk, Dohlenzelgstrasse 6, 5200 Windisch, Ø 056/41 55 61 . . . . .	6	<b>Zug</b> Wasserwerke Zug, 6301 Zug, Ø 042/23 14 14 . . . . .	9		
<b>Winterthur (ZH)</b> Städtische Werke Winterthur, Unt. Vogelsangstrasse 11, 8400 Winterthur, Ø 052/84 61 61	10	<b>Yverdon-les-Bains (VD)</b> Services Industriels, Eau – Gaz – Electricité, Rue de l'Ancien-Stand, 1400 Yverdon-les-Bains, Ø 024/23 11 21 . . . . .	8	<b>Zürich</b> Albula-Landwasser Kraftwerke AG, c/o Elektrowatt AG, Bellerive- strasse 36, Postfach, 8022 Zürich, Ø 01/385 22 11 . . . . .	7
<b>Wittenbach (SG)</b> Elektrizitätsversorgung Wittenbach, Elektra, Betriebsleitung 9303 Wittenbach, Ø 071/39 11 11 . . . . .	6	<b>Zermatt (VS)</b> Elektrizitätswerk Zermatt, 3920 Zermatt, Ø 028/67 13 81 . . . . .	7	Calancasca AG, c/o Elektrowatt AG, Bellerivestrasse 36, Postfach, 8022 Zürich, Ø 01/385 22 11 . . . . .	6
<b>Wohlen (AG)</b> Industrielle Betriebe Wohlen, Stein- gasse 31, 5610 Wohlen 2, Ø 057/22 13 81 . . . . .	7	<b>Zernez (GR)</b> Engadiner Kraftwerke AG, Postfach, 7530 Zernez, Ø 082/8 13 33 . . . . .	9	Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Beatenplatz 2, 8023 Zürich, Ø 01/241 17 00 . . . . .	12
<b>Wolfhalden (AR)</b> Elektra-Korporation Wolfhalden, 9427 Wolfhalden, Ø 071/91 28 89	5	<b>Zofingen (AG)</b> Städtische Werke Zofingen, Mühl- gasse 7, 4800 Zofingen, Ø 062/51 18 52 . . . . .	7	Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Postfach, 8022 Zürich, Ø 01/207 51 11 . . . . .	11
<b>Wölflinswil (AG)</b> Elektra Wölflinswil, 5266 Wölflinswil, Ø 064/67 12 90 . . . . .	2	<b>Zollikon (ZH)</b> Gemeindewerke Zollikon, Elektrizi- tätsversorgung, Rietstrasse 38, 8702 Zollikon, Ø 01/391 55 33 . . . . .	7	Kraftwerke Mattmark AG, c/o Elek- trowatt AG, Bellerivestrasse 36, Postfach, 8022 Zürich, Ø 01/385 22 11 . . . . .	8
<b>Würenlos (AG)</b> Elektrizitätswerk der Gemeinde Würenlos, Schulstr. 24, 8116 Würenlos, Ø 056/74 20 44 . . . . .	5			Kraftwerke Mauvoisin AG, c/o Elek- trowatt AG, Bellerivestrasse 36, Postfach, 8022 Zürich, Ø 01/385 22 11 . . . . .	9
				Lizerne et Morge S.A., c/o Elektro- watt AG, Bellerivestrasse 36, Postfach, 8022 Zürich, Ø 01/385 22 11 . . . . .	7
				Misoxer Kraftwerke AG, c/o Elektro- watt AG, Bellerivestrasse 36, Postfach, 8022 Zürich, Ø 01/385 22 11 . . . . .	8

## **9. Beitrags- und Stimmrechtsordnung** **Réglementation des cotisations et du droit de vote**

Genehmigt an der Generalversammlung vom 3. September 1976  
Adoptée à l'Assemblée générale du 3 septembre 1976

### **A. Mitgliederbeiträge**

Die Mitgliederbeiträge werden jährlich aufgrund der Energieabgabe der einzelnen Mitglieder im letzten abgeschlossenen Geschäftsjahr errechnet und erhoben. Dabei gilt folgendes Vorgehen:

#### **1. Berechnung der Grundeinheiten:**

Die Energieabgabe pro Mio kWh an die verschiedenen Abnehmerkategorien wird gemäss Tabelle I mit dem entsprechenden Gewichtungsfaktor multipliziert und summiert.

Tabelle I

Abgabe an:	Furniture à:	Gewichtungsfaktor: Facteur de pondération:
Verbundnetz	Réseau interconnecté	10
Wiederverkäufer Hochspannung	Revendeurs haute tension	15
Endabnehmer Hochspannung	Abonnés directs haute tension	30
Endabnehmer Niederspannung	Abonnés directs basse tension	45

Die Energieabgabe der Partnerwerke sowie der grenzüberschreitende Energieverkehr gelten, unabhängig von der verwendeten Spannung, als Abgabe ins Verbundnetz.

Die Energieabgabe von Industrie- und Bahnunternehmungen wird gemäss Tabelle I gewichtet, wobei der Eigenverbrauch gleich gewichtet wird wie die Abgabe an Endabnehmer in Hochspannung.

### **A. Contributions des membres**

Les cotisations des membres sont calculées et perçues chaque année sur la base des fournitures d'énergie opérés au cours du dernier exercice bouclé. Le mode de calcul est le suivant:

#### **1. Calcul des unités de base**

Les fournitures d'énergie, exprimées en mio de kWh, aux différentes catégories d'acheteurs sont multipliées et additionnées selon les facteurs de pondération figurant au tableau I.

Tableau I

Grundeinheiten:	Unités de base:	Multiplikationsfaktor pro Grundeinheit: Facteur de multiplication des unités de base:
die ersten 500	les 500 premières	4,0
weitere 600	les 600 suivantes	2,8
weitere 1 400	les 1 400 suivantes	2,0
weitere 3 000	les 3 000 suivantes	1,4
weitere 6 500	les 6 500 suivantes	1,0
weitere 14 000	les 14 000 suivantes	0,7
weitere 31 000	les 31 000 suivantes	0,5
weitere 68 000	les 68 000 suivantes	0,3
weitere 150 000 für alle weiteren	les 150 000 suivantes au-delà	0,2 0,15

Les fournitures des sociétés de partenaires ainsi que le trafic international sont considérés comme des fournitures au réseau interconnecté, indépendamment de la tension utilisée.

Les fournitures des entreprises industrielles et des chemins de fer seront pondérées selon le tableau ci-dessus, étant entendu que la consommation propre sera considérée comme une livraison à un abonné direct haute tension.

#### **2. Berechnung der Beitragseinheiten:**

Die Grundeinheiten werden gemäss Tabelle II mit den entsprechenden Multiplikationsfaktoren multipliziert und ergeben summiert die Anzahl Beitragseinheiten.

Tabelle II

#### **2. Calcul des unités de cotisation**

Les unités de base sont multipliées par les facteurs indiqués au tableau II. La somme des chiffres ainsi obtenus donne le nombre d'unités de cotisation.

Tableau II

Grundeinheiten:	Unités de base:	Multiplikationsfaktor pro Grundeinheit: Facteur de multiplication des unités de base:
die ersten 500	les 500 premières	4,0
weitere 600	les 600 suivantes	2,8
weitere 1 400	les 1 400 suivantes	2,0
weitere 3 000	les 3 000 suivantes	1,4
weitere 6 500	les 6 500 suivantes	1,0
weitere 14 000	les 14 000 suivantes	0,7
weitere 31 000	les 31 000 suivantes	0,5
weitere 68 000	les 68 000 suivantes	0,3
weitere 150 000 für alle weiteren	les 150 000 suivantes au-delà	0,2 0,15

Für die Beitragsberechnung beträgt die Mindestanzahl Beitragseinheiten 300.

Für Gesellschaften, die sich bereits während der Bauzeit ihres Kraftwerkes um die Mitgliedschaft bewerben, wird die Anzahl Beitragseinheiten vom Vorstand im Einvernehmen mit der betreffenden Gesellschaft festgelegt (Art. 21 der Statuten).

Der Betrag pro Beitragseinheit wird auf Antrag des Vorstandes jährlich von der Generalversammlung festgelegt (Art. 21 der Statuten).

Dans le calcul des cotisations, le nombre des unités de cotisation ne peut être inférieur à 300.

Pour les sociétés qui demandent leur admission déjà durant la construction de leurs ouvrages, le nombre d'unités de cotisation est fixé par le Comité, d'entente avec elles (art. 21 des statuts).

Le montant de l'unité de cotisation est fixé chaque année par l'assemblée générale, sur proposition du Comité (art. 21 des statuts).

#### **3. Berechnung des Mitgliederbeitrages:**

Die Beitragseinheiten werden mit dem jährlich von der Generalversammlung festgelegten Frankenbetrag pro Beitragseinheit multipliziert.

#### **3. Calcul des cotisations**

Les unités de cotisation sont multipliées par le montant en francs fixé annuellement par l'assemblée générale par unité de cotisation.

**B. Stimmrechte**

Jedes Mitglied hat mindestens eine Stimme, höchstens jedoch zwölf Stimmen.  
Die Stimmenzahl bemisst sich gemäss Tabelle III nach der Anzahl Beitragseinheiten.

**Tabelle III**

<b>Anzahl Beitragseinheiten gemäss Beitragsordnung: Nombre d'unités de cotisation selon réglementation des cotisations:</b>		<b>Anzahl Stimmen Nombre de voix</b>
bis und mit	jusqu'à et y compris	300
bis und mit	jusqu'à et y compris	500
bis und mit	jusqu'à et y compris	800
bis und mit	jusqu'à et y compris	1 500
bis und mit	jusqu'à et y compris	2 500
bis und mit	jusqu'à et y compris	4 200
bis und mit	jusqu'à et y compris	7 000
bis und mit	jusqu'à et y compris	12 000
bis und mit	jusqu'à et y compris	21 000
bis und mit	jusqu'à et y compris	35 000
bis und mit	jusqu'à et y compris	60 000
über	au-delà de	60 000

**Betrag pro Beitragseinheit für die  
Mitgliederbeiträge 1987**

Die Generalversammlung vom 5. September 1986 hat den Betrag pro Beitragseinheit 1987 auf Fr. 1.30 festgesetzt.

**B. Droit de vote**

Chaque membre a droit à une voix au moins, mais à 12 voix au plus. Le nombre de voix est basé sur celui des unités de cotisation, selon le tableau III.

**Tableau III****Fixation du montant de l'unité de cotisation  
pour les cotisations de l'année 1987**

L'Assemblée générale du 5 septembre 1986 a fixé à Fr. 1.30 le montant de l'unité de cotisation pour 1987.

## **10. Statuten des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE) vom 3. September 1976**

## **Statuts de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité (UCS) du 3 septembre 1976**

### **I. Name, Sitz und Zweck**

#### **Name**

Art. 1

Unter dem Namen Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE) besteht ein im Sinne von Art. 60 ff. des Schweizerischen Zivilgesetzbuches im Handelsregister eingetragener Verein.

#### **Sitz**

Art. 2

Der Sitz des Verbandes befindet sich in Zürich am Domizil des ständigen Sekretariates.

#### **Zweck**

Art. 3

Der Verband bezweckt:

- a) die Förderung sowie die Wahrung der Interessen der Elektrizitätswerke in der Schweiz;
- b) die Beratung der Mitglieder sowie die Koordination gemeinsamer Bestrebungen;
- c) die Pflege der Beziehungen zur Öffentlichkeit sowie zu verwandten inländischen, ausländischen und internationalen Institutionen;
- d) die Bearbeitung wirtschaftlicher, betrieblicher, technischer, sozialer, rechtlicher sowie weiterer Fragen, die im Interesse des Verbandes oder bedeutender Mitgliedergruppen liegen;
- e) die Mitwirkung bei der Ausarbeitung der einschlägigen Gesetzgebung auf Bundes- und Kantonsebene;
- f) die Mitwirkung bei der Ausarbeitung technischer Vorschriften und Regeln;
- g) die Durchführung von Tagungen, Seminaren und Kursen;
- h) die Redaktion einer Verbandszeitschrift;
- i) den Betrieb einer Einkaufsabteilung sowie ähnlicher Institutionen.

### **II. Mitgliedschaft**

#### **Aufnahme**

Art. 4

Die Mitgliedschaft steht allen Unternehmungen der Schweiz sowie des Fürstentums Liechtenstein offen, die elektrische Energie produzieren oder an Dritte abgeben.

Aufnahmegesuche sind schriftlich an das Sekretariat zu richten. Über die Aufnahme entscheidet endgültig der Vorstand.

#### **Erlöschen**

Art. 5

Die Mitgliedschaft erlischt durch:

- a) Austritt auf Ende eines Kalenderjahres unter Beachtung einer vierteljährlichen Kündigungsfrist. Die Austrittserklärung hat schriftlich an das Sekretariat zu erfolgen.

### **I. Dénomination, siège et but**

#### **Dénomination**

Art. 1

L'Union des Centrales Suisses d'Electricité (UCS) est une association constituée au sens des articles 60 et suivants du Code civil suisse et inscrite comme telle au registre du commerce.

#### **Siège**

Art. 2

Le siège de l'Union est à Zurich, au domicile du secrétariat permanent.

#### **But**

Art. 3

L'Union a pour but de:

- a) promouvoir et défendre les intérêts des entreprises d'électricité en Suisse;
- b) conseiller les membres et coordonner les activités communes;
- c) assurer les relations avec le public et les institutions analogues suisses, étrangères et internationales;
- d) étudier les questions économiques, techniques, sociales, juridiques, d'exploitation et autres intéressant l'Union ou des groupes de membres représentatifs;
- e) participer à l'élaboration des législations intéressant l'Union aux niveaux fédéral et cantonal;
- f) participer à l'élaboration des prescriptions et règlements techniques;
- g) organiser des conférences, séminaires et cours;
- h) assumer la rédaction de l'organe de l'Union;
- i) exploiter une section pour l'achat de matériel ainsi que d'autres institutions semblables.

### **II. Membres**

#### **Admission**

Art. 4

Toutes les entreprises suisses ainsi que celles de la Principauté du Liechtenstein produisant ou distribuant de l'électricité à des tiers peuvent être admises.

Les demandes d'admission doivent être adressées par écrit au secrétariat. Le Comité statue sans appel sur l'admission.

#### **Perte de la qualité de membre**

Art. 5

La qualité de membre se perd par:

- a) démission pour la fin d'une année civile en observant un délai de préavis de trois mois. La déclaration de démission doit être communiquée par écrit au secrétariat.

- b) Ausschluss, wenn ein Mitglied gegen die Statuten oder sonstwie gegen die Interessen des Verbandes verstößt oder seinen finanziellen Verpflichtungen gegenüber dem Verband trotz Mahnung nicht nachgekommen ist. Der Ausschluss erfolgt durch Beschluss des Vorstandes mit mindestens einer Zweidrittelmehrheit der anwesenden Mitglieder.

Mitglieder, die austreten oder ausgeschlossen werden, haben keinen Anspruch auf das Verbandsvermögen. Für die Beiträge haften sie nach Massgabe der Zeit ihrer Mitgliedschaft.

- b) exclusion lorsqu'un membre agit contrairement aux statuts ou contre les intérêts de l'Union ou encore lorsqu'il ne remplit pas ses obligations financières envers celle-ci en dépit des sommations qui lui auront été adressées. L'exclusion fait l'objet d'une décision du Comité prise à la majorité des deux tiers au moins des membres présents.

Les membres sortants ou exclus perdent tout droit à l'avoir social. Ils doivent leur part de cotisations pour le temps pendant lequel ils ont été sociétaires.

### III. Organisation

#### Organe

##### Art. 6

Die Organe des Verbandes sind:

- a) die Generalversammlung;
- b) der Vorstand;
- c) die Revisionsstelle.

### III. Organisation

#### Organes

##### Art. 6

Les organes de l'Union sont:

- a) l'Assemblée générale;
- b) le comité;
- c) les contrôleurs.

#### Generalversammlungen

##### Art. 7

Oberstes Organ des Verbandes ist die Generalversammlung; sie wird vom Präsidenten, im Verhinderungsfalle vom Vizepräsidenten oder einem andern Mitglied des Vorstandes, geleitet.

Die ordentliche Generalversammlung findet jährlich einmal statt. Ausserordentliche Generalversammlungen werden einberufen durch Beschluss der ordentlichen Generalversammlung, durch den Vorstand, auf Verlangen der Revisionsstelle oder wenn Mitglieder, die mindestens ein Fünftel aller Stimmen auf sich vereinigen, dies verlangen. Eine ausserordentliche Generalversammlung ist in diesem Falle innert 3 Monaten nach Einreichung des entsprechenden Antrages einzuberufen.

Die Generalversammlungen sind mindestens 14 Tage vor dem Versammlungstag durch den Vorstand unter Bekanntgabe der Traktanden auf dem Zirkularweg einzuberufen.

Wünscht ein Mitglied ein weiteres Traktandum auf die Tagesordnung der Generalversammlung zu bringen, so ist dies dem Sekretariat innert acht Tagen nach Versand der Traktandenliste schriftlich mitzuteilen. Der Vorsitzende hat solche Traktanden bei Eröffnung der Versammlung bekanntzugeben und darüber abzustimmen zu lassen, ob diese Traktanden auf die Tagesordnung zu nehmen seien oder nicht.

#### Assemblée générale

##### Art. 7

L'Assemblée générale est l'organe suprême de l'Union; ses débats sont dirigés par le président ou, en cas d'empêchement, par le vice-président ou un autre membre du comité.

L'Assemblée générale ordinaire se tient une fois par an. Des Assemblées générales extraordinaires sont convoquées sur décision de l'Assemblée générale ordinaire, par le comité, à la requête des contrôleurs ou si les membres représentant ensemble au moins un cinquième de toutes les voix le demandent. Dans ce cas, l'Assemblée générale extraordinaire doit être convoquée dans les trois mois à compter de la présentation de la requête correspondante. Le comité convoque les Assemblées générales par voie de circulaire en donnant connaissance de l'ordre du jour au moins quatorze jours avant la date de la réunion.

Si un membre désire porter d'autres questions à l'ordre du jour de l'Assemblée générale, il doit le communiquer par écrit au secrétariat dans les huit jours à compter de l'expédition de la convocation. Le président doit donner connaissance de ces propositions à l'ouverture de l'assemblée et faire voter sur leur inclusion ou non-inclusion dans l'ordre du jour.

#### Traktanden

##### Art. 8

Die Generalversammlung kann nur über Traktanden beschliessen, die bei der Einberufung ordnungsgemäss bekanntgegeben oder gemäss Art. 7, Abs. 4, auf die Tagesordnung genommen worden sind. Ausgenommen hiervon ist der Beschluss über den in einer Generalversammlung gestellten Antrag auf Einberufung einer ausserordentlichen Generalversammlung.

#### Ordre du jour

##### Art. 8

L'Assemblée générale ne peut prendre des décisions que sur les points figurant à l'ordre du jour qui a été régulièrement communiqué lors de la convocation ou dont l'inclusion dans l'ordre du jour a été décidée selon l'article 7, alinéa 4. Exception est faite à ce qui précède pour le cas où une Assemblée générale ordinaire déciderait de convoquer une Assemblée générale extraordinaire à la suite d'une proposition qui lui serait soumise dans ce sens.

#### Stimmrecht

##### Art. 9

Zur Ausübung des Stimmrechtes hat jedes Mitglied mindestens eine, höchstens jedoch zwölf Stimmen.

Die Stimmenzahl bemisst sich nach der Anzahl Beitragseinheiten gemäss der von der Generalversammlung genehmigten Beitrags- und Stimmrechtsordnung.

Jedes Mitglied kann sich aufgrund einer Vollmacht durch ein anderes Mitglied vertreten lassen, wobei ein Mitglied nicht mehr als fünf weitere Mitglieder vertreten kann.

#### Droit de vote

##### Art. 9

Pour exercer son droit de vote, chaque membre dispose au minimum d'une, et au maximum de douze voix.

Le nombre de voix est attribué selon le nombre d'unités de cotisation conformément à la réglementation des cotisations et du droit de vote adoptée par l'Assemblée générale.

Chaque membre peut se faire représenter par un autre membre muni d'une procuration, un membre ne pouvant cependant en représenter plus de cinq autres.

#### Beschlussfähigkeit

##### Art. 10

Die Generalversammlung ist unter Vorbehalt anderslautender gesetzlicher oder statutarischer Bestimmungen ohne Rücksicht auf die Zahl der anwesenden und vertretenen Mitglieder beschlussfähig.

#### Capacité de décision

##### Art. 10

L'Assemblée générale, sous réserve de dispositions légales ou statutaires contraires, est habilitée à prendre des décisions quel que soit le nombre de membres présents ou représentés.

## **Abstimmungen**

### **Art. 11**

Die Generalversammlung fasst ihre Beschlüsse und vollzieht die Wahlen, soweit gesetzliche Bestimmungen oder die Statuten nicht etwas anderes bestimmen, mit dem einfachen Mehr der abgegebenen gültigen Stimmen.

Die Generalversammlung beschliesst in der Regel mit einfacher Handmehr. Geheime Abstimmung oder Abstimmung unter Namensaufruf ist vom Vorsitzenden anzuordnen, wenn mindestens ein Zehntel der anwesenden und vertretenen Stimmen dies verlangt. Anstelle einer Abstimmung an der Generalversammlung kann der Vorstand schriftliche Stimmabgabe auf dem Zirkularweg anordnen. Bei Handmehr hat jedes Mitglied eine Stimme. Bei geheimer sowie schriftlicher Abstimmung oder Abstimmung unter Namensaufruf steht jedem Mitglied die gemäss Art. 9 entsprechende Anzahl Stimmen zu.

Die Abstimmungsergebnisse werden durch mindestens zwei von der Generalversammlung gewählte Stimmenzähler festgestellt.

## **Votes**

### **Art. 11**

Si la loi ou les statuts n'en disposent pas autrement, l'Assemblée générale prend ses décisions et procède aux élections à la majorité simple des voix valablement exprimées.

Dans la règle, l'Assemblée générale se prononce par un vote à mains levées acquis à la majorité simple. Si un dixième au moins des voix présentes ou représentées le demandent, le président est tenu d'ordonner le vote au scrutin secret ou par appel nominal.

En lieu et place d'un vote par l'Assemblée générale, le comité peut ordonner une consultation par voie de circulaire.

Lors du vote à mains levées, chaque membre dispose d'une voix. Lors des votes au scrutin secret, par appel nominal ou par voie de circulaire, chaque membre dispose du nombre de voix qui lui est attribué selon l'article 9.

Les résultats sont constatés par au moins deux scrutateurs désignés par l'Assemblée générale.

## **Befugnisse der Generalversammlung**

### **Art. 12**

Der Generalversammlung (ordentliche und ausserordentliche) stehen folgende Befugnisse zu:

- a) Wahl der Stimmenzähler;
- b) Wahl des Protokollführers;
- c) Genehmigung des Protokolls der vorhergehenden Generalversammlung;
- d) Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung des Verbandes, Genehmigung des Voranschlags und Verfügung über das Geschäftsergebnis;
- e) Abnahme der Jahresberichte und der Jahresrechnungen der Einkaufsabteilung und ähnlicher Institutionen, Genehmigung der Voranschläge und Verfügung über die Geschäftsergebnisse;
- f) Entlastung des Vorstandes;
- g) Genehmigung der Beitrags- und Stimmrechtsordnung;
- h) Festsetzung des Betrages pro Beitragseinheit für die Mitgliederbeiträge;
- i) Wahl des Präsidenten und der Mitglieder des Vorstandes;
- k) Wahl der Revisoren und Suppleanten;
- l) Wahl des nächsten Tagungsortes;
- m) Beschlussfassung über Verträge, die für den Verband allgemeinverbindlicher Natur sind;
- n) Beschlussfassung über Anträge des Vorstandes und von Mitgliedern;
- o) Änderung der Statuten;
- p) Gründung und Auflösung der Einkaufsabteilung und ähnlicher Institutionen;
- q) Beschlussfassung über die Auflösung des Verbandes sowie die Verwendung des Verbandsvermögens.

## **Compétences de l'Assemblée générale**

### **Art. 12**

L'Assemblée générale (ordinaire et extraordinaire) a les compétences suivantes:

- a) nommer les scrutateurs;
- b) désigner le secrétaire;
- c) approuver le procès-verbal de l'Assemblée générale précédente;
- d) adopter le rapport de gestion, les comptes annuels de l'Union, le budget et déterminer l'emploi du résultat de l'exercice écoulé;
- e) adopter le rapport et les comptes annuels de la section des achats et autres institutions semblables; approuver le budget et déterminer l'affectation du solde de l'exercice;
- f) donner décharge au comité;
- g) adopter le règlement relatif aux cotisations et au droit de vote;
- h) fixer le montant de l'unité de cotisation pour les cotisations des membres;
- i) élire le président et les membres du comité;
- k) élire les contrôleurs et leurs suppléants;
- l) désigner le lieu de la prochaine assemblée;
- m) prendre les décisions concernant les conventions liant l'Union dans son assemblée;
- n) prendre les décisions relatives aux propositions du comité et des membres;
- o) modifier les statuts;
- p) décider la création ou la dissolution de la section des achats et autres institutions semblables;
- q) décider la dissolution de l'Union et déterminer l'utilisation de l'avoir social.

## **Vorstand**

### **Art. 13**

Der Vorstand besteht aus höchstens 13 Mitgliedern. Wählbar sind Personen, die aktiv der Leitung von Mitgliedwerken angehören. Es darf jedoch nicht mehr als ein Mitglied aus der gleichen Unternehmung gewählt werden. Soweit möglich, ist auf eine angemessene Vertretung der verschiedenen Landesgegenden und Interessengruppen Rücksicht zu nehmen.

Der Präsident sowie die übrigen Mitglieder des Vorstandes werden für die Amtszeit von drei Jahren, beginnend mit dem der Generalversammlung folgenden Tag, gewählt, wobei unter einem Jahr der Zeitraum von einer ordentlichen Generalversammlung bis zur nächsten verstanden wird. Die Mitglieder sind nicht mehr als zweimal, der Präsident nicht mehr als dreimal wiedergewählbar.

Der Vorstand bestellt aus seiner Mitte einen Vizepräsidenten und konstituiert sich im übrigen selbst. Insbesondere kann er zur Behandlung der Geschäfte einen oder mehrere Ausschüsse bilden und setzt deren Befugnisse fest.

## **Comité**

### **Art. 13**

Le comité se compose de treize membres au plus. Sont éligibles les personnes participant activement à la direction d'une entreprise membre. Une même entreprise ne peut toutefois disposer de plus d'un représentant au comité. Dans la mesure du possible, il convient d'assurer une représentation équitable des diverses régions du pays et des divers groupements d'intérêts.

Le président et les autres membres du comité sont élus pour une durée de trois ans, prenant effet le lendemain du jour où l'Assemblée générale s'est tenue; un an correspond à la période qui s'écoule d'une Assemblée générale à l'autre. Les membres du comité ne sont pas rééligibles plus de deux fois, le président plus de trois fois. Le comité désigne en son sein un vice-président et, au surplus, se constitue lui-même. Il peut notamment former une ou plusieurs commissions chargées de traiter certaines affaires et il détermine les attributions de celles-ci.

## Befugnisse

### Art. 14

Der Vorstand hat insbesondere folgende Befugnisse:

- a) Allgemeine Leitung des Verbandes;
- b) Aufnahme sowie Ausschluss von Mitgliedern;
- c) Wahl der Präsidenten und Mitglieder der ständigen Kommissionen;
- d) Wahl des Verbandsdirektors und Festsetzung seiner Befugnisse;
- e) Festsetzung der Anstellungsbedingungen für den Verbandsdirektor und das Verbandspersonal;
- f) Festsetzung der Sitzungsgelder und allfälliger Entschädigungen;
- g) Festsetzung der Anzahl Beitragseinheiten für Gesellschaften mit Kraftwerken im Bau;
- h) Aufstellen von Reglementen;
- i) Bezeichnung der Unterschriftsberechtigten sowie Art der Zeichnung;
- k) Vorbereitung der Traktanden und Anträge an die Generalversammlung;
- l) Bestimmung des Publikationsorganes;
- m) Delegation einzelner Befugnisse an allfällige Ausschüsse.

## Sitzungen

### Art. 15

Der Vorstand versammelt sich auf Einladung seines Präsidenten unter Angabe der Traktanden, sooft es die Geschäfte erfordern. Zur Beschlussfassung ist die Anwesenheit von mindestens zwei Dritteln aller Vorstandsmitglieder erforderlich.

Die Beschlüsse erfolgen mit einfachem Mehr. Bei Stimmengleichheit entscheidet der Präsident. Der Vorstand kann ebenfalls auf dem Zirkularweg gültig beschliessen.

## Sekretariat

### Art. 16

Zur Erfüllung der Aufgaben unterhält der Verband ein ständiges Sekretariat, das unter Leitung eines Direktors steht.

## Verbandsdirektor

### Art. 17

Der Verbandsdirektor hat insbesondere folgende Befugnisse:

- a) Leitung und Vertretung des Verbandes, entsprechend den Weisungen des Vorstandes;
- b) Leitung des Sekretariates, der Einkaufsabteilung sowie ähnlicher Institutionen;
- c) Teilnahme an den Sitzungen des Vorstandes, der Ausschüsse sowie der ständigen Kommissionen mit beratender Stimme;
- d) Weitere Aufgaben, die vom Vorstand bestimmt werden.

## Einkaufsabteilung

### Art. 18

Die Einkaufsabteilung vermittelt den Mitgliedern des Verbandes Waren zum Wiederverkauf und zum Eigenverbrauch. Sie kann selbst Waren zum Wiederverkauf an die Mitglieder erwerben. Für die Einkaufsabteilung wird eine von der allgemeinen Verbandsrechnung getrennte Rechnung geführt.

## Kommissionen

### Art. 19

Zur Behandlung besonderer Fragen kann der Vorstand ständige oder temporäre Kommissionen oder Arbeitsgruppen bestellen. Der Vorstand kann auch gemeinsam mit anderen Organisationen

## Compétences

### Art. 14

Le comité a notamment les compétences suivantes:

- a) assumer la direction générale de l'Union;
- b) décider de l'admission et de l'exclusion de membres;
- c) élire les présidents et les membres des commissions permanentes;
- d) désigner le directeur de l'Union et fixer ses attributions;
- e) fixer les conditions d'engagement du directeur et du personnel de l'Union;
- f) fixer le montant des jetons de présence et des indemnités éventuelles;
- g) déterminer le nombre d'unités de cotisation pour les sociétés ayant des centrales électriques en construction;
- h) établir les règlements;
- i) désigner les personnes autorisées à signer et déterminer le mode de signature;
- k) préparer l'ordre du jour et les propositions qui sont soumises à l'Assemblée générale;
- l) désigner l'organe contenant les publications de l'Union;
- m) déléguer certaines compétences aux éventuelles commissions.

## Séances

### Art. 15

Le comité se réunit aussi souvent que les affaires l'exigent, sur convocation de son président. Les points à l'ordre du jour sont mentionnés dans la convocation. Pour que les décisions soient valablement prises, la présence d'au moins deux tiers de tous les membres du comité est nécessaire.

Les décisions sont prises à la majorité simple. En cas de partage égal des voix, celle du président est prépondérante. Le comité peut également prendre ses décisions valablement par voie de circulaire.

## Secrétariat

### Art. 16

Pour remplir ses tâches, l'Union entretient un secrétariat permanent, placé sous l'autorité d'un directeur.

## Directeur de l'Union

### Art. 17

Le directeur de l'Union a notamment les attributions suivantes:

- a) diriger et représenter l'Union conformément aux instructions du comité;
- b) diriger le secrétariat, la section des achats ainsi que d'autres institutions semblables;
- c) participer avec voix consultative aux séances du comité, des commissions, ainsi que des commissions permanentes;
- d) accomplir toutes autres tâches que le comité lui confie.

## Section des achats

### Art. 18

La section des achats procure aux membres de l'Union des marchandises destinées à la revente et à leurs besoins propres. Elle peut elle-même acquérir des marchandises destinées à la revente aux membres.

Les comptes de la section des achats sont tenus séparément de ceux de l'Union.

## Commissions

### Art. 19

Pour traiter des questions spéciales, le comité peut constituer des commissions, permanentes ou temporaires, ou des groupes de travail.

Kommissionen und Arbeitsgruppen bilden und Vertreter in Kommissionen und Institutionen anderer, insbesondere auch internationaler Verbände abordnen.

Die Präsidenten und Mitglieder der ständigen Kommissionen müssen aktiv einem Mitgliedwerk angehören und werden vom Vorstand auf die Dauer von jeweils drei Jahren gewählt. Eine Wiederwahl ist zulässig.

Sowohl Kommissionen wie auch Arbeitsgruppen können jederzeit vom Vorstand aufgelöst werden.

Conjointement avec d'autres organisations, le comité peut également former des commissions et des groupes de travail et déléguer des représentants au sein de commissions et institutions d'autres associations, associations internationales notamment. Les présidents et les membres des commissions permanentes doivent appartenir de façon active à une entreprise membre et sont désignés par le comité pour une période de trois ans, ils sont rééligibles. Le comité peut en tout temps prononcer la dissolution des commissions et des groupes de travail.

## **Revisionsstelle**

### **Art. 20**

Zur Prüfung der Jahresrechnungen des Verbandes und seiner Institutionen werden jährlich durch die ordentliche Generalversammlung zwei Revisoren und zwei Suppleanten als Revisionsstelle gewählt. Die Revisionsstelle erstattet der Generalversammlung schriftlich Bericht und Antrag.

## **IV. Mittel**

### **Mitgliederbeiträge**

#### **Art. 21**

Für die Verbindlichkeiten des Verbandes haftet nur sein Vermögen. Die Mittel zur Ausübung der Verbandstätigkeit werden aufgebracht durch:

- a) jährliche Mitgliederbeiträge;
- b) andere Einnahmen.

Die Mitgliederbeiträge basieren auf der Energieabgabe der einzelnen Mitglieder. Diese Energieabgabe wird nach Abnehmergruppen gewichtet und aufgrund eines Schlüssels in Beitragseinheiten ausgedrückt. Die detaillierte Beitrags- und Stimmrechtsordnung unterliegt der Genehmigung durch die Generalversammlung. Der Betrag pro Beitragseinheit wird auf Antrag des Vorstandes jährlich von der Generalversammlung festgelegt.

Für Gesellschaften, die sich bereits während der Bauzeit ihres Kraftwerkes um die Mitgliedschaft bewerben, wird die Anzahl Beitragseinheiten vom Vorstand im Einvernehmen mit der betreffenden Gesellschaft festgelegt.

## **Contrôleurs**

### **Art. 20**

Deux contrôleurs et deux suppléants sont désignés chaque année par l'Assemblée générale ordinaire pour contrôler les comptes annuels de l'Union et de ses institutions. Les contrôleurs soumettent par écrit à l'Assemblée générale un rapport avec leurs recommandations.

## **IV. Finances**

### **Cotisations**

#### **Art. 21**

Les dettes de l'Union sont garanties uniquement par l'avoir social. Les moyens financiers pour assurer les activités de l'Union sont:

- a) les cotisations annuelles des membres;
- b) les autres recettes.

Les cotisations sont calculées sur la base des livraisons d'énergie effectuées par chacun des membres. Ces livraisons d'énergie sont pondérées par groupes d'utilisateurs et exprimées en unités de cotisation selon une clé. La réglementation détaillée des cotisations et du droit de vote doit être approuvée par l'Assemblée générale. Le montant de l'unité de cotisation est fixé annuellement par l'Assemblée générale sur proposition du comité.

Pour les entreprises qui sollicitent leur admission déjà durant la période de construction de leur centrale, le nombre d'unités de cotisation est fixé par le comité, d'entente avec l'entreprise intéressée.

## **V. Verschiedenes**

### **Geschäftsjahr**

#### **Art. 22**

Das Geschäftsjahr fällt mit dem Kalenderjahr zusammen.

## **V. Divers**

### **Exercice annuel**

#### **Art. 22**

L'exercice annuel correspond à l'année civile.

### **Signature**

#### **Art. 23**

L'Union ne peut être valablement engagée que par la signature collective à deux.

### **Mitteilungen**

#### **Art. 24**

Alle Verbandsmitteilungen erfolgen auf dem Zirkularweg. Solange eine regelmässig erscheinende Zeitschrift durch den Vorstand als Publikationsorgans bezeichnet wird, erfolgen die Einladungen zu den Generalversammlungen sowie andere Mitteilungen des Verbandes zusätzlich in dieser Zeitschrift.

### **Art. 24**

Toutes les communications émanant de l'Union sont faites par voie de circulaire.

Aussi longtemps qu'il existe une revue paraissant régulièrement et désignée par le comité comme organe contenant les publications de l'Union, les convocations aux Assemblées générales et les autres communications de l'Union sont également publiées dans cette revue.

### **Angaben der Mitglieder**

#### **Art. 25**

Die Mitglieder sind, im Rahmen des vertretbaren Aufwandes und unter Wahrung des Geschäftsgeheimnisses, gehalten, dem Verband die für Statistiken sowie weitere Untersuchungen benötigten Angaben zur Verfügung zu stellen.

### **Indications données par les membres**

#### **Art. 25**

Les membres sont tenus de fournir à l'Union les données nécessaires pour l'établissement de statistiques ainsi que pour d'autres enquêtes dans la mesure où les dépenses engendrées de ce fait demeurent dans un cadre raisonnable et à condition que le secret des affaires soit sauvegardé.



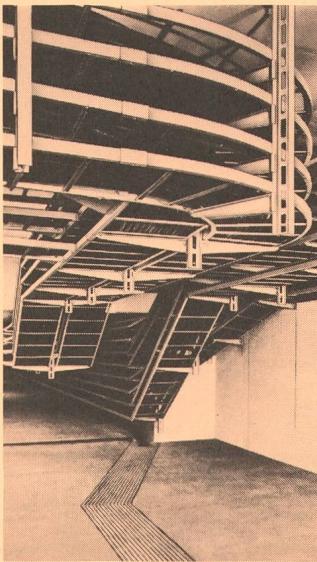
# RICO HILFT SPAREN

517

RICO-Kabeltragkonstruktionen,  
-Kabelpritschen  
und  
-Kabelrinnen

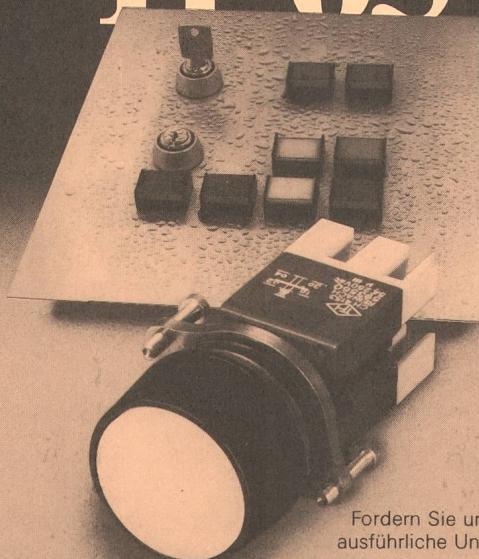
Schnelles und  
 wirtschaftliches  
 Verlegen aller  
 Kabel jeder Grösse  
 mit beliebigem  
 Verlauf.

Senken Sie Ihre  
 Kosten, verlangen  
 Sie <RICO> –  
 Tel. 01-830 12 51



**Bruno Winterhalter AG**  
 Industrieprodukte Tel. 01-830 12 51  
 Oberwiesenstrasse 4 · 8304 Wallisellen · Telex 826 212

# IP65



Fordern Sie unverbindlich  
 ausführliche Unterlagen an.

## th 25 — Strahlwassergeschützt. Einbau ø 22,5 mm

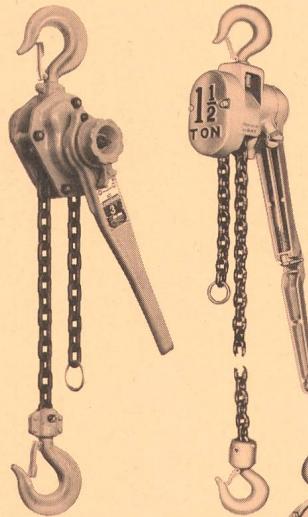
Solide Taste mit grosser Betätigungsfläche.  
 Taster, Schalter, Signallampen und Verriegelungen, max. 5 A, 250 VAC.  
 Löt-, Steck- oder Wire-wrap-Anschlüsse.  
 Leicht aufschiebbare Kontaktelemente.  
 Geringe Einbauteufe.



**tschudin & heid ag**

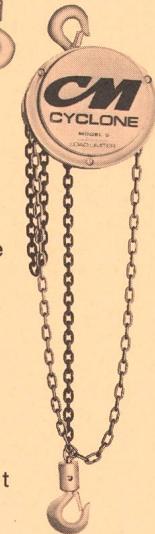
Schönmattstrasse 6, CH - 4153 Reinach  
 ☎ 061 / 76 75 75 ☎ 967 005

50 Jahre Meili! Spezialisten für  
**Hebezeuge**  
 mit Lagerservice. Sicher und zuverlässig.



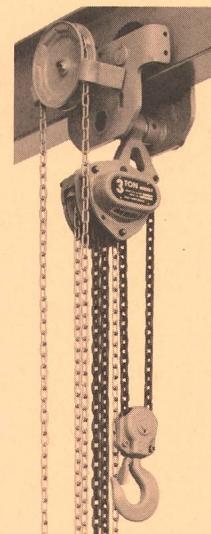
### Rätschenzüge «Puller»

- ◀ Der «Allrounder» mit unverwüstlichem Pressstahlgehäuse und Handrad für rasche Vorspannung. Sehr preiswertes Hebwerkzeug.
- ◀ Der «Spezialist» mit Leichtmetallgehäuse und rostgeschütztem Mechanismus, wahlweise mit Überlastwarnhebel. Seit 35 Jahren bewährt.



### Hand-Flaschenzüge

und Laufkatzen. Kompakte Bauart für niedrige Einsatzräume. Cyclone mit Überlastsicherung.



### Elektro-Kettenzüge

Alle Ausführungen, bis 5 t ebenfalls ab Lager.



Immer wieder  
 aktuell die  
 unverwüstlichen

### Simplex-

Mastenwinde  
 A 1538. Kabeltrommelwinden.  
 Mech. Präzisionshebeböcke

**Verlangen Sie Unterlagen, Katalog oder Beratung!**

**☎ (01) 570 330**

# MEILI

8046 Zürich, Zehntenhausstrasse 63